

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

Guarda A Guarda ha cumanzà il Festival da baroc Grischn. Mincha saira ha lö ün concert particular. Dal 2019 as vögla organisar eir ün cuors da maister. **Pagina 6**

Marathon Wie sich der Langstreckenläufer Geronimo von Wartburg auf seinen EM-Start vorbereitet und wieso er bewusst auf Sponsoren verzichtet. **Seite 13**

Hotellerie Rudolf Pazeller blickt zurück auf 50 Jahre und 100 Saisons im Schlosshotel Restaurant Chastè in Tarasp und schreibt ein Stück Gastronomieggeschichte. **Seite 16**

Wanderung ins Erdmittelalter

Der Piz S-chalambert gibt Millionen Jahre alte Geheimnisse preis



Foto: Rico Stecher

Seite 3

Reithalle vorerst nicht umgenutzt

Aus der «Reithalle Futura» wird nichts. Die Finanzierung für das Projekt konnte nicht gewährleistet werden.

Nach der Ausschreibung des Projektwettbewerbs «Reithalle St. Moritz» Ende März 2017 gingen drei Bewerbungen ein, die unterschiedliche Nutzungskonzepte vorsahen. Der Gemeindevorstand und die Kommission Reithalle kamen zum Schluss, dass zwei dieser Konzepte zu Eingriffen führten, die mit der schützenswerten Substanz nicht vereinbar seien. Das dritte Konzept namens «Reithalle Futura» – eine Eventhalle mit Restaurationsbetrieb – versuchte, mit minimalen Eingriffen die baulichen Qualitäten der Anlage zu erhalten oder aufzuwerten. Der Gemeindevorstand und die Kommission Reithalle räumten diesem Projekt deshalb Realisierungschancen ein.

Bevor dem Projekt der Zuschlag erteilt werden konnte, waren von den Initianten detaillierte Informationen zum Betriebskonzept und zur Finanzierung nachzuweisen. Der Projektgruppe «Reithalle Futura» ist es nach anderthalb Jahren seit Projekteingabe nicht gelungen, die Finanzierung sicherzustellen. Und in den letzten Monaten sind kaum Fortschritte in der Projektentwicklung erzielt worden. Deshalb hat der Gemeindevorstand beschlossen, das Projekt «Reithalle Futura» nicht weiterzuverfolgen und die Verhandlungen mit den Projektverantwortlichen abzubrechen. Das Geschäft geht zurück an den Gemeindevorstand, der ab sofort neue Möglichkeiten für eine Instandstellung und Belebung der Reithalle St. Moritz prüft. (pd)

Demokratie in stürmischen Zeiten

Samnaun Gegen ein heftiges Gewitter anredend, hielt Joschka Fischer, früherer deutscher Aussenminister, in Samnaun ein flammendes Plädoyer für die freiheitlich demokratische Grundordnung. Eine offene Demokratie sei für Europa und gerade für die Schweiz das höchste Gut. Deren Grundfeste seien durch das Aufkommen von Parteien, die eine illiberale Demokratie verfolgten, gefährdet. Sich dagegen zu wehren, sei eines jeden Pflicht. Im Interview bezieht der ehemalige Weltpolitiker Stellung. (be) **Seite 5**

Organisar duos dietas chantunalas

Scuol In quist temp cha blera glied es in vacanzas sun ils collavuratuors da l'uffizi da fabrica dal cumün da Scuol occupats cun differents progets. Sper quella lavur preparna eir duos dietas.

Actualmaing preparan ils impiegats da l'uffizi da fabrica da Scuol ils progets Clozza e chavorgia da la Clemgia. Implü vegnan realisats ingon progets in plüssas fracziuns da Scuol, per exaimpel vain a Sent schlargiada e rinforzada la via in Val Sinestra. «E lura eschna landervia ad organisar las dietas dals uffizis da fabrica e dals capofuntanas da cumüns grischns», disch Arno Kirchen chi maina l'uffizi a Scuol. Quistas dietas han lö dürant il mais october e servaran al barat d'experienzas. Per lavur pissearan eir las strasoras chi traversan permanentamaing il territori da Scuol culas vals lateralas. (anr/fa) **Pagina 7**

La Scoula d'Avrona es sün buna via

Tarasp D'incuort es cumparü il rapport annual da la Scoula da muntogna Avrona. I's tratta d'üna scoula speciala chi vain manada sün basa privata sco fundaziun e's referischa a la ledscha da scoula dal chantun Grischn. Ils scolars han causa lur situaziun da vita difficultats da deport e da scolaziun ed han dabsögn da grond'incletta davart da lur educaturas e's educatuors. Per pussibilitar üna buna basa da scolaziun es gnüda investida ils ultims ons blera munaida illa substanza dals abitaculs. La scoula ha eir gnü da supperar ün temp difficult causa il müdamaint pro'ls manaders da la scoula. Ils respunsabels dan eir grond pais al perfecziunamaing dals educatuors per garantir üna scolaziun optimala. Sibylle Ovenstone e Maya Gasser sun las novas manaders da la scoula. (anr/bcs) **Pagina 7**

Fokus auf Kunst und Literatur

Zuoz Die Plaiv mit ihrem Zentrumsort Zuoz arbeitet an ihrer Weiterentwicklung und setzt dabei auf Kultur im weiteren Sinn und Kunst sowie Literatur im engeren Sinn. «Art Parcours Zuoz - Art e Poesias illa Plaiv» heisst das Projekt, das letzten Sonntag in Zuoz mit einer Vernissage eröffnet wurde. Der aktuelle Kunstrundgang zählt sechs Installationen zeitgenössischer Kunstschaffender. Aber nicht nur Neues, auch schon Bestehendes soll im Rahmen des Art Parcours Zuoz besser kommuniziert werden. Strategisch und konzeptionell ist das kulturelle Projekt noch nicht ganz ausgereift. Doch die Gemeindepräsidenten der Plaiv stehen dahinter. Im Interview mit der EP/PL schildert Andrea Gilli, welche Hoffnungen er mit dem Projekt verknüpft. (mcj) **Seite 9**

Mitmachen kommt vor dem Sieg

Triathlon Bei den Olympischen Sommerspielen in London lief sie 2012 – mit einem hauchdünnen Vorsprung auf die Zweitplatzierte – als Erste über die Ziellinie und holte die Goldmedaille im Triathlon. Seit vielen Jahren engagiert sich Nicola Spirig neben ihrer Spitzensportkarriere für Kinder. Mit dem «Kids Cup by Nicola Spirig» möchte sie ihnen durch einen Tag mit Spass und Bewegung «ihre» Sportart weitergeben – auch im Engadin heute Samstag. Das besondere Erlebnis für die teilnehmenden Kids: Die 36-jährige Zürcher Unterländerin verteilt nicht nur Autogramme und steht für Fragen zur Verfügung, sie klatscht im Ziel jedes der Kinder ab und überreicht ihnen eine Medaille. Sie selbst steht morgen Sonntag am Start des St. Moritz Triathlons. (mb) **Seite 13**



Amtliche Anzeigen
Gemeinde Sils/Segl

Baugesuch

Bauherr: Annigna Giovanoli
Hungerbühler
Sils Fex

Vorhaben: Ausbruch Balkontüre und Errichtung Balkongeländer auf Dach Sportgeschäft Chesa Suot Crastas auf Parz. Nr. 2508, Dorf-kernzone, Sils Maria

Die Gesuchsakten liegen 20 Tage ab Publikation des Gesuchs auf der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind innert 20 Tagen ab Publikation an den Gemeindevorstand Sils i.E./Segl einzu-reichen.

Sils Maria, 2. August 2018

Der Gemeindevorstand

Amtliche Anzeigen
Gemeinde Silvaplana

Bauausschreibung

Gesuch-stellerin und Grundeigen-tümerin: Wild Barbara
Chesa L'Orsa
Via Maistra 16
7513 Silvaplana

Projekt-verfasser: MDS Architektur GmbH
Via Serlas 12
7500 St. Moritz

Vertreter: Ricotti Ercole
Chesa Sulèr
Via Veglia 12
7513 Silvaplana

Projekt: Einbau Dachterrasse
Chesa L'Orsa
Via Maistra 16
7513 Silvaplana
Parz. Nr. 1790

Zone: Dorfkernzone
Silvaplana und
Champfèr (DK)

Auflage/Ein-sprachefrist: 4. August 2018 bis
24. August 2018

Die Profile sind gestellt.

Die Baugesuchunterlagen liegen wäh-rend der Einsprachefrist beim Gemeinde-bauamt zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Öffentlich-rechtliche Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist beim Gemeindevorstand Silvaplana eingereicht werden.

Silvaplana, 4. August 2018

Im Auftrag der Baubehörde
Bauamt Silvaplana

Amtliche Anzeigen
Gemeinde St. Moritz

Verkehrsbehinderungen
anlässlich Triathlon
St. Moritz

Infolge Sportveranstaltung Triathlon im Raume St. Moritz – Bad / Polowiese muss die Via Mezdi am

Sonntag, 5. August 2018
7.00 – 14.00 Uhr

für jeglichen Durchgangsverkehr ge-sperrt werden. Ausgenommen davon sind die direkten Anwohner. Der öf-fentliche Verkehr wie Ortsbus und En-gadin Bus Linie 6 verkehrt über die be-stehenden Haltestellen wie gewohnt.

Entlang der Waldpromenade am St. Mor-itzer See in Richtung Meierei / Staz wer-den vormittags viele Läufer unterwegs sein.

In der Region, im Dreieck St. Moritz – Pontresina – Samedan sind die Triathlon Radfahrer unterwegs Die Polizei bittet um rücksichtsvolles Überholen der Fahr-radteams in der ganzen Region.

Wir danken für Ihr Verständnis.

St. Moritz, 31. Juli 2018

Gemeindepolizei St. Moritz
OK Triathlon St. Moritz 2018

Publicaziun ufficiale
Vschinauncha da Segl

Dumanda da fabrica

Patruna da fabrica: Annigna Giovanoli
Hungerbühler
Segl Fex

Proget: Rumper our üna porta da balcon e construcziun d'üna spuonda da balcon sül tet da l'affer da sport Chesa Suot Crastas sün parc. nr. 2508, zona dal minz da la vschinauncha, Sils/ Segl Maria

Las actas da la dumanda sun expostas ad invista düraunt 20 dis a partir da la pub-licaziun in chanzlia cumünela.

Recuors da dret public sun d'inoltrer in-fra 20 dis a partir da la publicaziun a la suprastanza cumünela da Sils i.E./Segl.

Sils/Segl Maria, ils 2 avuost 2018

La suprastanza cumünela

Publicaziun ufficiale
Vschinauncha da Silvaplana

Publicaziun da fabrica

Petenta e proprietari dal terrain: Wild Barbara
Chesa L'Orsa
Via Maistra 16
7513 Silvaplana

Autur dal proget: MDS Architectura ScRL
Via Serlas 12
7500 San Murezzan

Rapreschan-tant: Ricotti Ercole
Chesa Sulèr
Via Veglia 12
7513 Silvaplana

Proget: Construcziun d'üna terrassa da tet
Chesa L'Orsa
Via Maistra 16
7513 Silvaplana
Parc. Nr. 1790

Zona: Zona dal minz da la vschinauncha Silva-plana e Champfèr

Exposiziun/ termin da recuors: dals 4 avuost fin als
24 avuost 2018

Ils profils sun miss.

La documentaziun da la dumanda da fa-brica es exposita ad invista publica düraunt il termin da recuors a l'uffizi cumünel da fabrica.

Recuors da dret public cunter il proget paun gnir inoltrer infra il termin d'exposiziun a la suprastanza cumünela da Silvaplana.

Silvaplana, ils 4 avuost 2018

Per incumbenza da
l'autorited da fabrica
L'uffizi cumünel da fabrica
da Silvaplana

Veranstaltungen

Seniorenmittagessen

St. Moritz Verschiedene St.Moritzer Hoteliers haben sich bereit erklärt, Seniorinnen und Senioren ein günstiges Drei-Gang-Menü für 17 Franken zu offerieren. Jede Woche, jeweils am Mittwoch von 12.00 bis 14.00 Uhr, kann jede Seniorin und jeder Senior in geselliger Runde das Mittagessen einnehmen und Kontakte miteinander pflegen. Die Standorte des Mittagstisches in St.Moritz in den näch-sten Monaten sind: August: Hotel San Gi-an; September: Waldhaus am See; Oktober: Hotel Steffani; November: Ho-tel Laudinella. Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen, am Mittagstisch teilzunehmen. Eine An-meldung ist nicht notwendig. (Einges.)

Leserforum

Auch Retter gehen Risiken ein

Es ist wunderbar, dass der Bergsteiger, der am Piz Palü in eine Gletscherspalte gestürzt ist, gerettet werden konnte. Aber man muss schon die Frage stellen: Ist es gescheit, bei einer Wetterlage, in der die Nullgradgrenze seit langer Zeit bei 4000 Meter oder höher liegt, einen Abstieg zu wählen, bei dem man eine vier Meter breite Gletscherspalte auf einer Schneebücke überqueren muss? Die betroffene Bergsteigergruppe hätte doch wissen müssen, dass eine so lange Schneebücke bei diesen Temperaturen ein Risiko bedeutet. Übrigens hätte bei der Planung bedacht werden müssen, dass die Retter ihrerseits Risiken eingehen müssen, wenn sie zur Hilfe gerufen werden. Das Leben ist so schön, um es aufs Spiel zu setzen. Heinz Albers, Zürich

Tunnel Munt La Schera gesperrt

Verkehr Wie die Engadiner Kraftwerke AG mitteilt, bleibt der Tunnel Munt La Schera bis auf Weiteres gesperrt. Dies aufgrund von Rüfenniedergängen zwischen Punt dal Gall und Livigno. (pd)

Suvretta House auf Rang drei

Ferienthotels Im «Bilanz»-Hotel Ran-king 2018 sind unter anderem die 50 besten Ferienthotels der Schweiz gekürt worden. Das Ergebnis beruht auf 600 Ex-pertentests, einer schriftlichen Umfrage bei über 100 Top-Hoteliers, auf aktuellen Wertungen von Reisepublikationen und Testportalen sowie auf den Erfahrungen von 76 befragten Hotelkennern und Rei-seprofis. Dabei gab es in der Kategorie der 50 besten Ferienthotels in der Schweiz einige Spitzenplätze für Engadi-ner Betriebe zu verzeichnen.

Das Suvretta House St.Moritz schaffte es aufs Podest: Rang drei hinter dem Cas-tello del Sole, Ascona und dem Gstaad Palace in Gstaad. 2017 lag das Suvretta House noch auf Rang fünf. Mit einem siebten Rang (Vorjahr 10.) schob sich das Kulm St.Moritz weiter nach oben in die Top Ten. Das Grand Hotel Kronenhof in Pontresina wurde 11. (12.), das Badrutt's Palace St.Moritz 14. (18.), das Waldhaus in Sils-Maria 18. (20.) und das Hotel Pa-radies in Ftan 20. (22.).

Weitere sechs Betriebe aus dem Engadin haben den Sprung in die Top 50 eben-falls geschafft: Das Carlton Hotel St.Moritz (26.), das Hotel Walther Pontresina (28.), das Castell, Zuoz (34.), das Giardino Mountain, Champfèr-St.Moritz (36.), das In Lain Hotel Cadonau, Brail (46, neu) und das Hotel Saratz, Pontresina, 48. (ep)

JBOG: Gemeinsames Musizieren

Samedan/Celerina Die erste kantonale Jugendmusikwoche des Graubündner Kantonalen Musikverbandes (GKMV) fand 1991 statt.

Heute wird diese Lagerwoche unter dem Namen Jugendblas-Orchester-woche (JBOG) durchgeführt. Jugend-liche zwischen 14 und 25 Jahren aus allen Sprachregionen des Kantons treffen sich in dieser Woche zum gemein-samen Musizieren. Heuer findet die Woche vom 5. bis 11. August in Same-

dan statt. Das 28. Lager des JBOG steht unter der Lagerleitung von Reto Mayer sowie der musikalischen Leitung von Roman Caprez. Den Höhepunkt der Woche bilden die beiden Schlusskonzerte. Am Freitag, 10. August um 20.00 Uhr findet im Gemeindegelände Celerina das erste Schlusskonzert statt.

Das zweite Konzert ist am Samstag 11. August um 20.00 Uhr im Kirch-gemeindehaus Titthof in Chur zu hö-ren. (Einges.)

Schauspieltruppe DRAUFF in Bivio

Felsenfest Am Wochenende vom 4. und 5. August findet in Bivio zum 12. Mal das Felsenfest Parc Ela statt. Es be-ginnt mit einem Highlight der be-sonderen Art: Die Engadiner Schau-spieltruppe DRAUFF spielt und improvisiert am Samstag im Cinema Stalla um die Gunst des Publikums. Das Vorstellung beginnt um 18.00 Uhr und dauert 90 Minuten. Lorenzo Polin und seine fünfköpfige Truppe liefern sich einen Impro-Match. Das ist ein schnelles, witziges und überraschendes Theater, bei dem es kein Drehbuch gibt und das

Publikum den Inhalt bestimmt. An-schliessend servieren die Hotels Post und Solaria ein Drei-Gang-Menü mit Spezialitäten aus dem Parc Ela.

Am Sonntag können sich die Gäste von 10.00 bis 17.00 Uhr im Dorfkern von Bivio von der Vielfalt an Handwerk und Kunst aus Stein und Fels ver-zaubern lassen. Unter dem Stichwort «DRAUFF's Theater à la carte – Sie be-stellen, wir liefern» spielt die Engadiner Schauspieltruppe auch während des Fests immer wieder für und mit dem Publikum. (Einges.)

«Missiun Grischa – Laufen mit Herz»

St. Moritz Heute Samstag findet in St.Moritz der Laufanlass von «RUEDI RENNT: Missiun Grischa – Laufen mit Herz» des Palliativnetzes Oberengadin statt.

Dieser Anlass, der in der kommenden Woche die Teilnehmer und Organisato-ren durch ganz Graubünden führt, wird von Ruedi Fehner, dem Ge-schäftsstellenleiter der UBS Chur, orga-nisiert und auch von der Filiale in St.Moritz unterstützt. In diesem Jahr engagiert sich Fehner mit seinem An-

lass für verschiedene Projekte in Zu-sammenhang mit benachteiligten Menschen in unserer Gesellschaft.

Heute Samstag werden die Läufer von Poschiavo herkommend, zwischen 16.00 Uhr und 17.00 Uhr in der Fuss-gängerzone vor der UBS St.Moritz er-wartet und begrüsst. Der Start zur nächsten Etappe (Keschhütte) erfolgt am Sonntagmorgen zwischen 8.00 und 9.00 Uhr. Vor dem Start findet die Scheckübergabe des am Vortag gesam-melten Betrages statt. (Einges.)



Das Direktionspaar Isabella Scheuermann und Stephan Amsler bei der Ladestation. Foto: Reto Stifel

Höchstgelegene E-Ladestation

St. Moritz Zur Eröffnung der laufen-den Sommersaison wurde im Berghotel Randolins in St.Moritz eine E-Ladestation in Betrieb genommen. An dieser Ladestation können gleichzeitig zwei Elektroautos auftanken. Die Universalstecker stehen allen gängigen E-Auto-marken offen.

Gemäss einer Medienmitteilung han-delt es sich um die höchstgelegene E-La-destination auf der E-Grand Tour of Swit-zerland von Schweiz Tourismus.

Jérémie Coquoz, Verkaufsingenieur bei der Alpiq E-Mobility AG und Zuliefe-fer der Hardware, freut sich: «Ausser der

Ladestation am Grimsel Hospiz haben wir noch keine Installation auf einer Höhe von 2000 Meter errichtet.» Auch die Geschäftsführerin des Vereins Grand Tour of Switzerland, Franziska Amstutz, bestätigt: «Aktuell besitzt das Berghotel Randolins die höchstgelegene offizielle Ladestation der E-Grand Tour.»

Auch in Sachen Strombezug setzt das Berghotel Randolins der Mitteilung zu-folge auf Nachhaltigkeit. Denn nicht nur die neue Ladestation, sondern auch der gesamte Strombedarf des Ho-telbetriebes wird durch 100 Prozent er-neuerbare Energien abgedeckt. (pd/ep)

Engadiner Post
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 7736 Ex., Grosseauflage 17323 Ex. (WEMF 2017)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch
@Center, Stradun 404, 7550 Scuol

Inserate:
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

Abo-Service:
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

Verlag:
Gammeter Media AG
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter
Chefredaktor: Reto Stifel abw
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Bruder (mb), Jon Duschlietta (jd) abw, Marie-Claire Jur (mcj), Roger Metzger (rm), Evelyn Priscilla Brunner (eb) Praktikantin abw

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter: Ursula Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Erna Romerli (ero), Katharina von Salis (kvs) Korrespondenten: Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo (gcc), Claudio Chiogna (cch), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Benedict Stecher (bcs), Gian Marco Cramer, Annina Notz, Jaqueline Bommer, Ruth Pola, Eugenio Mutschler, Romedi Arquint, Sabrina von Elten



Der Senter Mario Riatsch: Zur richtigen Zeit am richtigen Ort.

Foto: Rico Stecher

Schon jetzt eine Sensation: Dinospuren im Unterengadin

Saurierabdrücke werden noch eingehend untersucht

Als Mario Riatsch aus Sent Anfang Juli am Piz S-chalambert im Unterengadin Gämßen beobachtet, ahnt er nicht, welchen Fund er am Berg machen wird: Dinosaurierspuren. Diese werden 2019 eingehend untersucht.

Das Gebiet am Piz S-chalambert auf 2850 Metern über Meer ist steil und erfordert sehr gute Trittsicherheit. Als Mario Riatsch sich mit seiner Hand abstützt, traut er seinen Augen nicht. Neben ihm im Fels sind Fussabdrücke. «Ich dachte sofort an Dinosaurierspuren», erzählt Riatsch. «Als ich mich dann umsah, entdeckte ich mehrere Fahrten und unterschiedliche Abdrücke.» Seit Kindertagen läuft Riatsch auf und um den Piz S-chalambert. «Mit sechs Jahren war ich zum ersten Mal auf dem Spitz», verrät er. Er kennt das Gebiet ausserordentlich gut. «Da es sehr

exponiert ist, geht man in der Regel um diese Stelle herum». Um eine bessere Sicht zu haben, geht er dieses Mal zum Spiegeln direkt zur gefährlichen Stelle.

Nicht jede Spur ist echt

Rico Stecher ist im Kanton Graubünden die richtige Anlaufstelle für solche Spurenhinweise und arbeitet als Freiwilliger für das Naturmuseum Graubünden. «Ich empfehle immer ein Foto mit einem Gegenstand wie Rucksack oder Schuh zu machen, um einen Massstab zu haben. Die genaue Lage des Fundes und die Angabe der Höhenmeter ist ebenso wichtig». Doch ein solches Foto konnte Mario Riatsch von den entdeckten Spuren vor Ort nicht machen. Der Akku seines Smartphones war leer und eine Kamera hatte er nicht dabei. Riatsch meldete sich beim archäologischen Dienst Graubünden mit seinem Fund. Dort verwies man ihn an das Naturmuseum und damit an Rico Stecher, den Sekundarlehrer aus Chur.

Stecher ist in Sachen Paläontologie ein ausgewiesener Experte und als solcher

im Kanton bekannt. «Es melden sich oft Menschen mit Hinweisen auf mögliche Spuren. Meistens stellt sich schnell heraus, dass es nichts ist». Riatsch beschrieb dem Experten die Spuren und die Fundstelle ausführlich. Stecher wusste, dass Riatsch als Jäger und ehemaliger Förster ein sehr guter Naturbeobachter ist, und somit war ihm klar, dass es sich wohl um echte Spuren handeln musste.

Eine Sensation

«Es sind mindestens drei verschiedene Arten von Dinosauriern», stellt Stecher nach seinem ersten Augenschein fest. Ihm war schnell klar, dass es sich eindeutig um Dinosaurierabdrücke handelt. «Die Profile sind teilweise sehr gut erhalten und die bis zu 60 Zentimeter im Durchmesser grossen Abdrücke sind sehr deutlich zu erkennen.» Die gemachten Fotos wurden noch von der Fundstelle aus an Professor Christian Meyer gesendet. Meyer ist ehemaliger Direktor des Naturhistorischen Museums in Basel und doziert heute noch an der Universität Basel in Geologie und

Paläontologie. «Fotos können auch trügerisch sein», sagt Meyer, der seit mehr als 30 Jahren auf diesem Gebiet tätig ist. Er selbst hat unzählige Spurenfunde in der ganzen Schweiz sowie in anderen Ländern gemacht und weiss, wovon er spricht. In diesem Fall sei die Echtheit aber mit grosser Wahrscheinlichkeit gegeben. Aufgrund der Morphologie könne es ein sehr spannender Fund sein. «Bisher wurden in der Silvrettadecke keine Spuren gefunden», so Meyer. Dass sich die «drei Spuren auf einer gleichen Gesteinsoberfläche befinden» ist ebenso ungewöhnlich wie einzigartig. «Vermutlich sind die Spuren auch älter als die bisher gefundenen», sagt Meyer. Spuren im Nationalpark und am Piz Mittel in Savognin sind rund 200 bis 220 Millionen Jahre alt.

Wissenschaftsforschung startet 2019

Insgesamt hat Riatsch 25 Fussabdrücke entdeckt. Bei den drei involvierten Saurierarten handele es sich sowohl um Raubsaurier (Spuren mit drei Zehen) als auch um Langhalsdinosaurier (kreis-

runde Spuren). Es müssen nun wissenschaftliche Überprüfungen getätigt werden. «Nur so lässt sich eine genaue Zuweisung machen», erklärt Meyer. Um aber weitere Untersuchungen anstellen zu können, braucht es die Unterstützung verschiedener Institutionen. Die bisherigen Forschungskampagnen wurden mehrheitlich vom Naturhistorischen Museum Basel durch einen Fonds finanziert, einer Kampagne des Kulturfonds des Kantons Graubünden. Meyer ist seit 2007 an verschiedenen Fundstellen wissenschaftlich tätig. Unter anderem an allen bekannten Dinosaurierspuren Graubündens. Er wird sich der Spuren am Piz S-chalambert annehmen. Für 2019 ist eine Forschungs Expedition mit einem relativ kleinen Team von Wissenschaftlern geplant. Zurückliegende Forschungskampagnen wurden neben Mitarbeitern aus Basel und dem Naturmuseum Solothurn und Chur auch durch Wissenschaftskollegen aus den USA, Deutschland und der Schweiz unterstützt. Der Sensationsfund am Piz S-chalambert wird auch sie anziehen. Mayk Wendt



Dinosaurier-Fussabdruck am Piz S-chalambert, wohl mehr als 200 Millionen Jahre alt.

Fotos: Rico Stecher, Mario Riatsch

CINEMA REX Pontresina

Samstag, 4. – Freitag, 10. August

Sa/So 16 D ab 6/4J
Hotel Transylvania 3 2D
 Sa/So 18 Di 20.30 D ab 12/10J
Catch me - Tag
 Sa/Mo/Do 20.30 Fr 18 D ab 14/12J Prem.
Mission impossible: Fallout
 So 20.30 D Mi 20.30 E/df ab 10/8J
Mamma Mia: Here we go again
 Mo-Mi 18 D ab 12/10J
303
 Fr 20.30 E/df ab 14/12J Premiere
The Guernsey Literary and PPS

Tel. 081 842 88 42, ab 20h
www.rexpontresina.ch

Zuoz, zu vermieten ab sofort, ältere
3 1/2-Zimmer-Wohnung
 Fr. 1000.– + Fr. 200.– NK
 Mit Garten und Parkplatz,
 100m vom Coop entfernt.
 Tel. 079 337 02 43

Zu vermieten in **Zuoz**
**2-Zimmer- +
 3-Zimmer-Wohnung**
 Nähere Auskünfte: 081 854 26 62

Zu vermieten in **St. Moritz**
an der Via Chavallera 14
3-Zimmer-Wohnung im EG
 Dauermiete (Erstwohnung);
 schöne Bergsicht, neuwertig,
 Parkettboden, Gartensitzplatz,
 Kellerabteil, Lift
 Vermietung ab sofort oder nach
 Vereinbarung
 Miete: Fr. 2'000.– monatlich excl. NK
 auf Wunsch PP in Tiefgarage
 (Fr. 150.– monatlich)
 Übernahme der Hauswartstelle
 gegen separate Entschädigung
 möglich.
 Interessiert? Ich freue mich auf
 Ihren Anruf.
 Telefon: 076 322 76 30 (C. Torri)

Moderne und helle 2 1/2-Zimmer-Wohnung in Zuoz

mit grosser Terrasse, Kellerabteil,
 Parkplatz in Garage
 Miete CHF 1700.– p.M.
 inkl. NK+PP
 Bezug ab sofort oder nach
 Vereinbarung.
 Besichtigung: 079 380 01 33

St. Moritz-Bad, ganzjährig ab
 1. Oktober oder nach Vereinbarung
 zu vermieten: kleine, heimelige
2-Zimmer-Wohnung in Chalet
 (Parterre) mit Sicht auf See und
 Berge, teilmöbliert, Bad/WC.
 Gartensitzplatz zur Mitbenut-
 zung. Miete Fr. 1'550.– inkl. NK
 und Aussen-Parkplatz.
 Tel. 079 236 36 80 oder 079 470 30 40.

St. Moritz-Dorf
2-Zimmer-Wohnung
 Küche, Bad, Gästetoilette, grosse
 Terrasse, Keller, Garagenplatz.
 Ab 1. November 2018 ganzjährig
 zu vermieten, Fr. 1600.– inkl. NK
 Anfragen 081 832 15 09

Ganzjährig ab August 2018
 in **Samedan** zu vermieten
1-Zimmer-Wohnung
 Sep. Küche, Gartensitzplatz,
 inkl. Aussen-PP. Fr. 790.– exkl. NK
 Auskunft Chiffre A30393
 Werbemarkt, Gammeter Media
 Via Surpunt 54
 7500 St. Moritz

Samedan zu vermieten
4 1/2-Zimmer-Wohnung
 per 1. September 2018
 Fr. 2'400.– inkl. Garage und NK
 Telefon: 081 852 58 75



Attraktive Neubauwohnungen

Hochwertige und grosszügige
 1.5 – 6.5 Zimmer-Wohnungen
 mit Ausländerbewilligung an
 sonniger Lage im Herzen von
 Silvaplane ab CHF 1.2 Mio.

Sonne Silvaplane AG
 Via Maistra 19 · 7513 Silvaplane
 T 081 252 88 83
www.sonne-silvaplane.ch

Direkter Draht zum
 Probeabonnement:
abo@engadinerpost.ch
 081 837 90 80

Engadiner Post/Posta Ladina

BEACH VOLLEYBALL WEEKEND PONTRESINA
Heute und Morgen, ab 9.00 Uhr
Tolle und spannende Spiele, Festwirtschaft und gute Laune garantiert!
Komm vorbei...
 ...gleich unterhalb vom Bahnhof Pontresina!

Sponser: Seiler, Engadiner Post, etc.



Gemeinde Celerina
 Vschinauncha da Schlarigna

Einladung

Öffentliche Informationsveranstaltung für
 Zweitwohnungsbesitzer / Gäste / Einheimische

Datum: Donnerstag, 9. August 2018

Zeit: 17.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle

Themen

- Aktuelle Gemeinde-Informationen und Tourismus-News
- «Snow Deal», Neues Angebot Bergbahnen ab Winter 2018/2019
- Fragen / Anregungen

Anschliessend laden wir Sie gerne zum Apéro ein.

Gemeinde Celerina/Schlarigna

Startplatz-Verlosung
 Herbstgolfwoche



Für unseren Hauptwohnsitz im **Kanton Luzern**
 suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

eine versierte und erfahrene Hauswirtschafterin

Sie sind motiviert, zuverlässig und diskret und schätzen
 das selbstständige Führen eines gehobenen Privathaus-
 haltes. Mit Organisationstalent, guten Umgangsformen
 und einer gewissenhaften Arbeitsweise sind Sie in der
 Lage, sich allen anfallenden Aufgaben anzunehmen.

Anforderungen:

- Gute Deutschkenntnisse
- Erfahrung, einen anspruchsvollen Haushalt zu führen
- Kochkenntnisse (selbstständiger Koch im Hause)
- Führerschein Kat. B

Wir bieten:

- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre
- Selbstständiges Arbeiten
- Längerfristige Jahresanstellung

Sind Sie belastbar und gerne bereit, bei entsprechender
 Kompensation, Ihre Arbeitszeit flexibel einzusetzen,
 dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Chiffre A30492, Gammeter Media, Werbemarkt,
 Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Celerina New Orleans Jazz Festival
17. – 19. August 2018

Fr. 17. August 2018

10.25 – 11.30 Uhr Jazz-Zug von Celerina nach Bergün
 12.30 – 14.30 Uhr Mittagskonzert im Hotel Kurhaus Bergün
 14.55 – 15.35 Uhr Jazz-Zug von Bergün nach Celerina
 18.00 – 18.30 Uhr Jazz Parade vom Hotel Saluver zum Hotel-Restaurant Alte Brauerei
 18.30 – 23.30 Uhr Jazz Apéro- und Abendkonzerte in den Sponsorenhotels

Sa. 18. August 2018

11.30 – 17.30 Uhr Jazz Konzerte auf dem Dorfplatz
 (Schlechtwetterprogramm in der Mehrzweckhalle)
 18.00 – 21.00 Uhr Jazz Abendkonzerte in den Sponsorenhotels

So. 19. August 2018

09.30 – 10.30 Uhr Ökumenischer Jazz-Gottesdienst, Kirche Bel Taimpel
 11.30 – 15.30 Uhr Bergkonzerte auf Marguns
 15.30 – 17.30 Uhr Jazz Apéro auf der Gartenterrasse des Hotels Chesa Rosatsch
 18.00 – 21.00 Uhr Rosatsch Blues Party im Hotel Chesa Rosatsch

Änderungen vorbehalten!

www.celerina-jazzfestival.ch

Vorverkauf & Informationen:
 CELERINA Tourismus | +41 81 830 00 11 | jazz@celerina.ch | www.celerina-jazzfestival.ch

WALDHAUS SILS
 A family affair since 1908

Mittwoch, 8. August ab 16 Uhr

Weingala Garda DOC erfrischendes Norditalien

Neun Produzentinnen und Produzenten präsentieren ihre
 aktuellen Abfüllungen. Am Nachmittag in einer freien Verkostung
 und in einem Weinseminar, abends am Tisch zu Spezialitäten
 vom Gardasee, zubereitet von den Sterneköchen Michele Iaconeta
 und Maurizio Bufi der Gruppe Fish & Chef und
 dem Waldhaus-Küchenteam.

16 - 18.30 Uhr | freie Degustation
 an den Produzententischen | CHF 25

16.30 Uhr | Seminar mit Weinpublizist Stefan Keller
 «Garda DOC - erfrischende Vielfalt» | CHF 25

19.30 Uhr | Wine & Dine
 in Anwesenheit der Produzenten | CHF 120 inkl. Getränke

Wir bitten um Voranmeldung für Seminar und Abendessen

Hotel Waldhaus | T 081 838 51 00 | mail@waldhaus-sils.ch
www.waldhaus-sils.ch | www.stefan.keller.name

Sils Wasserzeichen-Konzerte

Konzert mit Blick
 auf den Silsersee.
 Am 8. August 2018 mit:
 «Hanneli-Musig»
 17.00 Uhr
 Halbinsel Chastè

www.sils.ch/wasserzeichenkonzert
 Vorverkauf: Sils Tourist Information, T +41 81 838 50 50, www.sils.ch

«Das Engadin ist fast in der Mitte Europas»

Für Joschka Fischer ist die Schweiz Vorreiter für ein freiheitliches Europa

Joschka Fischer, der ehemalige deutsche Aussenminister, bricht eine Lanze für ein gemeinsames demokratisches Europa.

Zwei Tage vor seiner Rede zum Schweizer Nationalfeiertag gab er der EP/PL ein 15-minütiges Telefoninterview.

BIRGIT EISENHUT

Warum kommt ein ehemaliger deutscher Aussenminister in ein knapp 600-Schweizer-Seelendorf mit 480 Saisoniers in eine der abgelegensten Bergregionen Europas, um eine Rede zum Schweizer Nationalfeiertag zu halten?

Nun, wenn man eingeladen wird, das ist doch sicher schön da, nehme ich an?

Das ist es. Nun, der erste prominente Politiker aus Deutschland sind Sie nicht, vor Ihnen sprachen Alt-Bundeskanzler Helmut Schmidt, Hans-Dietrich Genscher, Guido Westerwelle. Mit welcher Botschaft kommen Sie in eine so abgelegene Randregion wie Samnaun?

Rein geografisch handelt es sich um alles andere als um eine Randregion. Samnaun liegt direkt an der Grenze zur EU, und das Engadin liegt fast in der Mitte Europas. Man darf nicht vergessen, dass das Inntal eines der entscheidenden Täler seit alters her in den Alpen ist, neben dem Rheintal und dem Rhonetal.

Ja, wenn es man auf das Territorialgebiet Europas bezieht, aber für die Schweiz ist es eine Randregion.

Für die Schweiz, ja, aber es ist eine sehr schöne Randregion – nein, es ist der Schweizer Nationalfeiertag und in Zeiten, in denen die Demokratie bedroht wird, gibt natürlich eine der ältesten Demokratien der Welt besonderen Anlass, bei diesem Nationalfeiertag darüber nachzudenken.

Die Bedrohung um die bestehende Weltordnung und die Angst um den bestehenden Weltfrieden spüre ich, aber empfinde dies im Gespräch mit Schweizern nicht so stark. Ob dies wohl mit der deutschen Herkunft und Prägung zu tun hat?

Das hat es. Schauen Sie, die Schweizer Sicht ist eine andere. Die Schweiz hat sich seit den napoleonischen Kriegen, also seit dem frühen 19. Jahrhundert, zur ewigen Neutralität bekannt. Das war ein Glück für die Schweiz, weil die Schweiz dadurch nicht im Zentrum der Kriege, des Ersten und Zweiten Weltkriegs stand, sondern sich rausgehalten hat. Das war eine unglaublich weise Entscheidung.

Und diese Neutralität bestimmt den Blick auf die Welt, was völlig anders ist als bei uns Deutschen. Und das gilt auch für die Österreicher, die die Neutralität erst nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs übernommen haben.

Für die Schweiz sind die Dinge mehr indirekt. Natürlich hat die Schweiz während des Kalten Krieges auch von der Sicherheitsgarantie der Nato gelebt. Faktisch. Und natürlich wird die Schweiz von Veränderungen der Weltordnung mitbetrieben werden. Aber in der subjektiven Wahrnehmung findet dies anders statt als bei uns.

Was Ihr Demokratieverständnis angeht, haben Sie gesagt, dass Sie ein Anhänger parlamentarischer Demokratien seien, in welche Eliten gewählt würden, dem direkten Demokratiemodell stünden Sie eher kritisch gegenüber.

Ja, das Modell funktioniert für die Schweiz und in der Schweiz, aber jen-



Joschka Fischer wurde in seiner Ansprache in Samnaun nicht nur des Gewitters wegen laut und deutlich. Seine Stimme erhob sich vielmehr, um die Demokratie in Europa zu verteidigen.

Foto: Andy Mettler/Swiss-Image

seits davon gibt es kein zweites Exemplar.

Welches demokratisch orientierte Modell funktioniert dann aus Ihrer Erfahrung am besten?

Es gibt nicht das eine Modell. Das hängt immer von der Geschichte ab, der Erfahrung und insofern, für die Schweiz ist es das richtige. Und von daher ist es bewundernswert. Das hängt mit der Schweizer Geschichte und der Topografie des Landes, der Isoliertheit der Alpentäler in den alten Zeiten zusammen, wo man einfach dezentrale Entscheidungsstrukturen brauchte. Aber das funktioniert für Deutschland nicht.

Hätten wir dieses Modell, wären viele positive Entscheidungen wie die Westbindung, wie der Beitritt zur Nato und ähnliches niemals zustande gekommen. Dies hätte wieder Auswirkungen auf ganz Europa gehabt. Man muss anerkennen, dass die Lage der Schweiz eine andere ist als die Deutschlands.

Um nochmals auf die scheinbar sich verändernde Weltordnung zu sprechen zu kommen. Welche Rolle spielt die Schweiz in dieser derzeit sich abzeichnenden Umordnung?

Auf UN-Ebene ist die Schweiz sehr aktiv in Krisen, und sie trägt das ihre dazu

bei. Es ist ja nicht so, dass die Schweizer Diplomatie nicht agiert. Denken Sie an Rolle der Schweiz im Iran-Konflikt, die eine wichtige war. In all den Jahren, in denen der Iran ziemlich isoliert war,

hat die Schweiz wichtige Beiträge geleistet. Das habe ich damals selbst erlebt.

Sie meinen diplomatische Schritte?

Im Gespräch mit ...

... Joschka Fischer

Menschen, die etwas zu sagen haben, Themen, die bewegen: In der Serie «Im Gespräch mit ...» werden interessante Persönlichkeiten in unregelmässigen Abständen zu den verschiedensten Themen interviewt, heute mit dem ehemaligen deutschen Aussenminister Joschka Fischer.

Er brachte es zu einer Karriere der Extreme. Ein Metzgerssohn, der ohne Matura das Gymnasium verliess, sich mit Gelegenheitsjobs durchschlug und dann als grüner Umweltaktivist und Sponti 1985 in Jeans und Turnschuhen zum grünen Umweltminister in Hessen vereidigt wurde. In seinem Amt als Aussenminister von 1998 bis 2005 waren in Zeiten von 9/11 und anschliessenden Afghanistan- und Irak-Kriegen sein äusserst diplomatisches Geschick gefragt, und er erwarb sich schnell einen seriö-

sen Ruf auf dem Parkett der Weltpolitik. Fischer galt als «Grünes Alphanier», der die harte Auseinandersetzung, ob in seiner Partei oder mit politischen Kontrahenten, nie scheute. Nach der rot-grünen Wahlniederlage 2005 zog er sich komplett aus der Politik und von den Medien zurück, auch aus gewissem Selbstschutz, wie er sagt.

2006 trat Fischer eine Gastprofessur an der US-Eliteuniversität Princeton an, an der er über internationale Krisendiplomatie referierte. Heute bereiten ihm der derzeitige Zustand der Europäischen Union und die Beibehaltung der demokratischen Grundordnung innerhalb Europas grosse Sorge, weswegen er diese Themen auch vor ihrem neuzeitlichen Geschichtshintergrund bei öffentlichen Reden ins Visier nimmt. (be)

Ja, wenn wir von Frieden reden, spielt die Diplomatie eine grosse Rolle. Die Schweiz hat aufgrund ihrer neutralen Position einen anderen Status, sie ist ein westliches Land ist, aber eben nicht formal in Allianzen eingebunden. Das hat ermöglicht, gesprächsfähig in beide Richtungen zu bleiben. Die Schweiz hat zum Beispiel lange die amerikanischen Interessen in Teheran vertreten. Und das war sehr wichtig in der damaligen Zeit.

Welche Rolle spielt die Schweiz bei dem drohenden Rückzug der USA aus der Nato und der daraus zu befürchtenden Schwächung?

Die Schweiz ist davon nur indirekt betroffen. Die Schweiz ist kein Nato-Mitglied und möchte dies auch nicht werden. Natürlich wird die Schweiz aufgrund ihrer geopolitischen Lage de facto von der Nato geschützt. Aber andererseits ist sie aufgrund ihrer Neutralität mehr nach allen Seiten gesprächsfähig, als sie das als Nato-Mitglied wäre. Ich denke, das nutzt die Schweizer Diplomatie.

Für wie wahrscheinlich halten Sie es, dass Trump noch eine weitere Amtszeit absolvieren wird?

Da kann ich nur spekulieren. Man kann es nicht ausschliessen, aber sicher ist nichts.

Als Grossbritannien aus der EU austritt, stand zu befürchten, dass, sofern Marine Le Pen an die Macht gekommen wäre, auch Frankreich aus der EU austritt. Mit der Wahl Emmanuel Marcrons hat sich das Blatt komplett gewendet. Angela Merkel scheint im Bemühen um Stabilität in Europa ermattet. Ist Frankreich neuer Hoffnungsträger für ein stabiles und sicheres Europa?

Frankreich ist kein neuer Hoffnungsträger, sondern Emmanuel Macron ist der Hoffnungsträger. Insofern geht es nicht darum, dass Deutschland schwächer geworden ist. Angela Merkel und Emmanuel Macron sind die beiden entscheidenden Figuren in der EU, und das ist gut so. Man hat lange Zeit Frankreich vermisst, jetzt ist es wieder da. Das ist sehr positiv.

Worüber werden Sie am 1. August in Samnaun sprechen?

Da müssen Sie schon hinkommen, um das zu hören. Es wird um Demokratie und die Schweiz an ihrem Nationalfeiertag gehen. Und um die Rolle der Schweiz in Europa. Da gibt es viel zu würdigen. Ich erinnere daran, dass die Schweiz grosse Verkehrsprojekte in Angriff genommen hat wie den Gotthard-Basis-Tunnel, der ja für Europa von entscheidender Bedeutung ist. Die Schweiz ist nicht Mitglied der EU, aber in der Mitte der EU. Das gilt es zu würdigen. Und es wird um die Veränderungen in der Welt gehen, die alle betreffen, aus unterschiedlicher Perspektive, wie Sie zu Recht sagen.

Noch eine persönliche Frage. Haben Sie das Engadin schon einmal als Feriengast besucht?

Nein, ich bedauere das sehr. Aber ich verträge die Höhenluft nicht. Die Schweiz ist wunderschön. Und das Engadin, das Sie als Randlage bezeichnet haben, ist besonders schön, weil es viel von seiner Ursprünglichkeit bewahrt hat.

Ich habe erfahren, dass Sie gerne deftig essen. Kennen Sie die Engadiner Küche, die ja früher eine sehr arme Küche war ...

... nein, ich kenne sie nicht. Aber die Frauen, die mit wenig Zutaten zurechtkommen mussten, waren immer sehr erfinderisch und haben hervorragende Gerichte gezaubert, das hat meine Mutter, die sehr gut kochen konnte, auch in Nachkriegszeiten bewiesen.

Wasser. Wind. Berge.
ava. vent. muntagnas.

Pels 1. november 2018 u tenor curvegna tscherchans nus ad ün

collavuratur per la grupp da lavur (m/f) 100 %

Sias lezchas

- tuot las lavuors d'üna grupp da lavur cumünela
- mantegniment da l'infrastructura cumünela
- mantegniment da las vias, d'implants da sport, da zonas verdas, servezzan d'inviern
- utilisaziun da las immundizchas
- montascha e demontascha d'infrastructura temporara
- collavuraziun tar eveniments turistics

Sias capacitads e cumpetenzas :

- Scolaziun manuela cun examen finel, d'avantag in direcziun mantegniment da vias, implants ubain immobiglias
- Esperienza da püs ans sül champ da lavur, cun lavuors da servezzan d'inviern e dal mantegniment da piazzas da glatsch e parcs sun d'avantag
- cugnuschentscha e gust dad ir intuorn cun glieud e maschinas
- El lavura gugent our i'l liber eir cun fradaglias
- pront da lavurer, impustüt düraunt ils mais d'inviern, irregulermaing
- El es flexibel, motivo, pront da lavurer independentamaing in üna squadra pitschna ed es pront da's stabilir a Silvaplana
- El ho cugnuschentschas a buocha da la lingua tudascha, rumantscha e taliauna
- El ho üna sandet robusta, es conscienzius, lojel ed abel da lavurer suot squitsch

Nus spordschais:

- Üna lavur pretensiusa e varieda
- Cundiziuns d'ingeschamaint e da peja actuelas

Nus ans allegrains da piglier in consegna l'annunzcha cun tuot ils documaints üsitos fin lündeschdi, 20 avuost 2018. Per plaschair trametter a la chanzlia cumünela da Silvaplana, Via Maistra 24, 7513 Silvaplana ubain per posta electronica a kanzlei@silvaplana.ch.
Per dapü infurmaziuns es da contactar sar Mario Egler, mneder da la grupp da lavur, Tel. +41 79 237 70 85

www.silvaplana.ch

SILVAPLANA
ENGADIN - CORVATSCH



La soprana Anna-Lena Elbert ha inchantà al prim concert dal Festival da baroc Grischun a Guarda. Ella es gnüda accompagnada da la directura artistica dal festival Johanna Soller.

fotografia: Dominik Täuber

Ün viadi da plüs dis i'l temp baroc

Festival da baroc Grischun a Guarda

Quists dis ha lö a Guarda il prim Festival da baroc Grischun cun ot concerts da 26 artists internaziunals. Prosem on dess il festival avair lö in plüs lös. Implü vain organisà ün cuors da maister a Guarda.

NICOLO BASS

In gövgia saira ha cumanzà a Guarda il prim Festival da baroc Grischun cun ün concert da surpraisa culla soprana Anna-Lena Elbert, cul bariton Benedikt Eder e la cembalista ed organista Johanna Soller. Davo il concert da bundant ün'ura han ils spectatuors pudü seguir ils musicists ed artists ad üna tschaina speciala cun grillada. Düraunt mincha di dal festival a Guarda, chi düra dals 2 fin als 9 avuost, vain il prim sport il concert special ed in se-

guit la grillada. La musicista Johanna Soller da Minca es la directura artistica dal Festival da baroc Grischun ed ella es partecipada a bod tuot ils ot differents concerts a Guarda.

Ot concerts a Guarda

In sonda saira, a partir da las 19.30, ha lö ün concert a capella cul «Vocalconsort» da Minca suot la direcziun da Johanna Soller. In dumengia, ils 5 avuost, a las 17.30, segua il concert dal Duo Rhythmosis cun üna flöta da pan ed ün violoncello. Il concert dal lündeschdi, es dedicà al violoncello piccolo. In mardi, ils 7 avuost sta il concert suot il tema transalpin. In marcurdi e gövgia seguan amo ils concerts da musica da maisa e Syrinx & Orpheus. Ils differents concerts han lö per gronda part illa baselgia refuormada o lura eir illa Chasa 32 a Guarda. Davo mincha concert ha lö ün aperitif, seguind da la tschaina barocca pels visitaduors chi han reservà l'inscunter culs musicists. Tuot il festi-

val vain organisà da la Societä baroc Grischun.

Cuors da maister dal 2019

Avant co cha'l prim festival es a fin han ils respunsabels fingià decis da cuntinuar eir l'on chi vain cul Festival da baroc Grischun. Sper ils concerts barocs dess dal 2019 eir avair lö ün cuors da maister a Guarda. Düraunt desch disch, nempe dals 27 lügl fin als 11 avuost vain sport ün lavuratori da musica per vainch fin trenta giuvens musicists chi vöglan as perfecziunar musicalmaing. Per la concepziun e realisaziun dal cuors da maister a Guarda han ils respunsabels pudü ingaschar üna personalità musicala da Winterthur. Eir dal 2019 dessan avair lö ot concerts a Guarda. Implü sun ils respunsabels eir in trattativas per ulteriurs concerts a Zernez, Tarasp ed a Tschlin, sco eir a Mustèr, Falera, Lumbrein e San Bernardino, Cuoira ed eir a Bad Ragaz.

Daplü infurmaziuns sün www.buendnerbarock.ch

Arrandschamaints

«Lampedame» – teater agità al liber

Scuol/Zuoz Il teater agità «Lampedame» es la terza producziun da teater suot tschël avert cha'l teater Stradini realisescha. Il toc es stat svilupà ed inszenà in stretta collavuraziun cul redschissur Philipp Boë e cumpiglia teater da movimaint, musica e videos d'animaziun. Il toc giova cul gnir not e cumainza adüna eir punctualmaing sül far not.

«Lampedame» es ün toc poetic, umuristico e bainquant eir absurd-surreal. Protagonists chi sparischan ün davuoter dal palc illa s-chürdüm da la not e

cunfins chi's schoglian tanter esser, pairair, sömi e realità.

Il terz ed ultim bloc da prouva düra fin la mità da settember, visitescha raduond 20 lös in Svizra, ha gnü premiera la fin da lügl a Bienna e vain per trais rapreschantaziuns eir in Engiadina. Las rapreschantaziuns han lö seguaintamaing: mardi, 14 e marcurdi 15 avuost a las 20.31 respectivamaing a las 20.29 sün piazza da Scoula a Scuol ed in venderdi, 17 avuost a las 20.27 sül Plazzet a Zuoz. (protr.)

Ulteriuras infurmaziuns: www.stradini.ch

Concert in baselgia

Cinuos-chel In mardi, ils 14 avuost invida la Societä culturela da Cinuos-chel ad ün concert particuler in baselgia. Las musicistas Simone Carole Levy (mezzosopran) e Christine He-

dingier a l'orgel preschaintan ouvras da Händel, Vivaldi, Buxtehude, Mozart, Haydn e Dvorak. Il concert illa baselgia da Cinuos-chel cumainza a las 20.30. (protr.)

Imprender megler rumantsch

die Hotellerie	l'hotellaria
das Hotelprojekt	il proget d'hotel
die Hotelreservation	la rezervaziun d'hotel
das Hotelzimmer	la chambra / chombra d'hotel
der Hotelzug	il tren-hotel
die Jugendherberge	l'albiert da giuventüna
der Kassier	il chaschier
das Kurhotel	l'hotel da cura
der Landgasthof	l'hotel
die Logiernacht	la pernottaziun
das Luxus-Hotel	l'hotel da luxus
die Massage	la massascha
das Masslager	il dormitori
das Mehrbettzimmer	la chambra cun püs / plüs lets
die Pension	la pensiun
der Portier	der Portier
die Reception	la recepziun
der, die Receptionist, -in	il, la recepziunist, -a
die Rechnung	il quint
die Rechnung bezahlen	pajer / pajar il quint

Eir quist on as preschantarà Linard Bardill in Engiadina e Val Müstair. El va cun uffants ed asens pel muond aint, chantond chanzuns e giodond l'atmosfera unica da la natüra intacta.

MARTINA FONTANA

Daspö passa 30 ons as preschainta Linard Bardill sül palc cun programs e chanzuns per uffants e creschüts. Sco cha'l titel da seis viadi actual «cul asen pel muond aint» tradischa, es il viadi cha l'artist fa pel mumaint alch unic: «Dad ir cul asen tras Tamangur, es adüna stat ün da meis sömmis. Ed uossa til accumulischis», declera'l. Perquai chamina'l da la Val S-charl fin a Fuldera. Düraunt il dis sun el e sia squadra particulara bieras uras in viadi e fan cugnuschentscha cun giats, bes-chas sulvadias, qualche muntanella ed üna flora particulara. Cha düraunt ils ons ch'el s'ha fin uossa preschantà al public, saja'l s'vess eir adüna darcheu dvantà ün zich asen, manaja Bardill. «E quai es eir bun uschè», declera'l riond.



La cumpagnia dad asens, uffants e l'artist Linard Bardill düraunt lur viadi da l'on passà.

fotografia: Martina Fontana

«Mia carriera n'ha eu cumanzà cun ün asen ed uossa n'haja bliers da quels chi m'accumpognan», disch Bardill. Ch'eir uffants til accumpognan, es, sco ch'el disch, per el üna ricchezza. «Els m'han accumpagnà tras tuot la vita», declera'l ed agiundscha, «ed eu spesesch ch'els m'accumpagnaran amo lösch.» Düraunt las posas cha la cumpagnia fa, vegna naturalmaing eir chantà.

Ed ils uffants san intant our dad oura bod tuot ils texts da las chanzuns da Linard Bardill e chantan da vaglia e cun grond gust.

A S-charl as chatta la cumpagnia als 8 avuost, a las 13.00, vis à vis l'Hotel Major e s'allegra da pudair far plaschair ad ün vast public. Il listess capita als 10 avuost a Fuldera, pro'l Chastè da cultura. Quia però fingià a las 10.30.

Bler da far per l'uffizi da fabrica da Scuol

Progets in differentas fracziuns dal cumün

Intant cha per blers esa uossa temp da vacanzas sun ils collavuratuors da l'uffizi da fabrica da Scuol occupats cun organisar e preparar. Il tema strasoras es preschaint in plüssas manieras.

La glista cun lavuors e progets cha l'uffizi da fabrica dal cumün da Scuol organischa, es lunga. «Eir schi'd es il temp da las vacanzas da stà vaina bler da far», disch Arno Kirchen chi maina quist uffizi. Sco prüma manzuna'l il proget Clozza, al qual il suveran ha dit schi be d'incuort: Per 3,4 milliuns francs vegna procurà ingon e dal 2019 cha strasoras sco quellas da l'on passà nu chaschunan grondos dons in cumün. «Las lavuors cumainzan prosmamaing süsom la Clozza pro la serra da retensium», declera'l e manzuna il seguond proget chi pertocca la senda illa chavorgia da la Clemgia. «Siond cha quella es gnüda donnagiada per part fich ferm da las strasoras dal 2017 eschna uossa in tschercha d'ün perit chi'ns cussaglia co far per reparar quista senda chi'd es adüna ferm frequentada.» Oters progets in trais-cha pertoccan las fracziuns d'Ardez e da Sent.

Lavuors da salaschada ed ün aual

Il prüm proget vaiva tut per mans fingià l'antier cumün d'Ardez: «I's vaiva elavurà ün concept per metter ad ir tuot las vias cun salaschada in cumün ed uossa esa amo duos vias importantas chi ston gnir tutas per mans», orientescha il manader da l'uffizi da fabrica da Scuol. Ingon es quai la Via d'Aual e prossem on la Via da Quadras. «I's tratta da salaschada quadrata chi vain üttilisada per terrain cumünal, la salaschada ruduonda gniva dovrada, plü bod almain, pel terrain privat.» Sco ch'el accentuescha tocca salaschada pro ün cumün vegl sco Ardez, chi saja perquai ün'incumbenza dal cumün da procurar cha quella gnia mantgnüda in sias fracziuns. Ad Ardez

vegna lavurà eir vi da l'Aual da Plaz: «Plü bod sarà quel rivà in cumün, lura til hana svià. Pro strasoras esa uschea chi stoppa suvent il let da l'aual, da maniera cha l'aua va giò da la prada e donnescha la via champestra.» Per pudair evitar da quists dons ha il cumün fat a Cuaira la dumonda da pudair fabricar üna serra da retensium. «Pro grondas plövgias as pudessa lura ir sü cun üna maschina, rumir il material ed impedir uschea chi detta dons», declera Arno Kirchen ed agiundscha cha'l cumün haja prosmamaing üna sezzüda cun

l'Uffizi chantunal da l'ambiant per discuter quist proget.

Sanar l'inchaschamaint d'Uina

A Sent ha l'uffizi chantunal respunsabel controllà l'inchaschamaint da l'aua da baiver our da Val d'Uina e constatà cha tuot nu correspuonda plü a las normas actualas. «Quel inchaschamaint es gnü fabricà dals ons 1980, causa l'otezza riva l'aua sü Sent sainza stuvair pumpar.» I's ultims ons s'haja fabricà üna lingia a pressiu, cun l'aua d'Uina vegna fat a Sur En energia. «Davo avair elavurà ün

concept davart la sanaziun ed inoltrà a Cuaira la dumonda da fabrica prevezaina da pudair cumanzar quist utuon culla sanaziun.» Sü territori da Sent vain eir sanada la via in Val Sinestra, «da Chavriz fin pro l'hotel». Sün quista via da god circuleschan d'instà autos da posta e'ls bus chi mainan ils giasts i'l hotel. Il pais nun es il problem, our da quista via maina il cumün eir la laina chi vain schmersa in Sinestra. «Il problem es blerant la larghezza dals bus, per cha quels possan transir esa da schlargiar in tscherts lös la via», declera Arno Kirchen, «pro la punt



La glista da quai chi ha amo da gnir fat a Scuol es, sco chi muossa Arno Kirchen da l'uffizi da fabrica da Scuol, ingon fich lunga.

fotografia: Flurin Andry

Optimar la preparaziun pel cas serius

I's ultims ons haja dat sü territori da Scuol plüssas strasoras. L'ultim orizi ha traversà la saira dals prüms avuost il territori da Scuol. «Per cha la lavur dal stab per crisas cumünal funcziuna eir in avegnir uschè bain s'esa uossa landervia a fixar in scrit tuot l'organisaziun in cas da catastofas, cun funcziuns, incumbenzas e competenzas», disch Arno Kirchen chi maina l'uffizi da fabrica dal cumün da Scuol. Implü es il stab directiv cumünal landervia a tour suot ögl la lavur da la cumischium da lavinas e'l concept per evacuar in cas da privel da lavinas: «Il plü ferm pericilitadas da lavinas sun pro no las duos parts dal cumün da Ftan.» Il seguond proget in quist connex pertocca la via da S-charl. «Duos jadas haja dat boudas grondas fin sün quista via, per gronda furtüna sainza victimas», accentuescha'l, «per pudair serrar la via immediatamaing in cas da privel laschainta far a la Meteo Svizra ün'offerta.» L'intent es cha'ls meteorologs alar meschan als respunsabels dal cumün subit cur cha la situaziun aint da la Val S-charl ris-cha da d'vantar critica. Chi gnia evaluada la pussibilità da serrar la via in quels mumaints cun duos glüms, sü San Jon ed in S-charl, explichescha Kirchen. Per realisar quist proget vain il cumün sustgnü da l'Uffizi chantunal per god e privels da la natüra. Eir marcurdi passà es la via da S-charl gnüda serrada e trais persunas han passantà la not i'l tunnel da la Val S-charl, fin chi han pudü gnir transportadas culla Heli Bernina in gövgia a bunura. Intant es la via da S-charl darcheu accessibla. (anr/fa)

da metal vaina fingià cumanzà a far quai e d'utuon cuntinuaina culla lavur.» Implü controlla ün perit ils mürs da sustegn e guarda ingio chi fa dabsögn da tils rinforzar. Cunquai chi's tratta d'üna via da god sustegna l'Uffizi da god e privels da natüra quist proget. (anr/fa)

Scoula d'Avrona cun novs manaders

Rapport annual da la Scoula d'Avrona a Tarasp

As sviluppar, restar in movimaint e promover la cuntinuità quai sun ils böts cha la Scoula d'Avrona s'ha missa pel futur. Implü s'haja l'intenziun da renovar ed adattar ils stabels e da far müdamaints pro la gestiun da l'instituziun.

Cun cuntinuaziun al böt, supperar obstaculs e scolar la persistenza sü minchadi culs scolars: Sün quella via e cun scolaziuns internas ed externas as concentrescha la squadra da la scoula d'Avrona ed adüna darcheu adattan els lur lavur culs giuvenils. «Cha quella via ha gnü success i'l passà demuossa il fat cha tschinch scolares e scolars chi han fini quistà stà la scoula ad Avrona han chatà üna plazza per far ün giarsunadi e per far il pass i'l futur», ha dit Sibylle Ovenstone, üna da las manadras da la Scoula d'Avrona. Il rapport annual dal 2017 cumprouva chi s'ha fat divers müdamaints a favur da la scoula.

Adattamaints e renovaziuns

In gün, pro'l di da las portas avertas, han ils respunsabels da la Scoula d'Avrona pudü preschantar eir las lavuors

da sanaziun vi da la chasa da la sala gronda e vi da las chasas d'abitar per ufants e giuvenils. Divers visitaduors han pudü s'atschertar da la lavur fatta. Ün pass inavant per la sanaziun totala s'haja eir fat a partir dal mais mai passà cun las lavuors vi da las localitats da la chasa da scoula. Las sanaziuns vegnan impu-

stüt eir sustgnüdas e finanziadas dal chantun Grischun. «Cun quai conferma il Chantun ed impustüt l'Uffizi chantunal per la scoula populara ed il sport l'importanza da la collavuraziun culla Scoula d'Avrona», ha infuormà Ovenstone, üna da las duos manadras novas.

La musica es statta daspö la fundaziun da la «Bergschule Avrona» üna pozza importanta per l'instrucziun pedagogica. I's ons 1940 e 1950 vaivan adüna darcheu lö chomps da musica e da chant ed il far musica es restà fin hoz üna part chi tocca pro l'instrucziun. «Nus vain eir organisà adüna darcheu

progets da musica cun musicists dal Grischun e da la region», ha dit Ovenstone.

Müdamaints pro la gestiun

A la fin da l'on 2017 ha Mayk Wendt bandunà la Scoula d'Avrona e s'urtut üna nouva sfida. El ha manà blers ons la scoula insembel cun David Brodbeck. Cun grond ingaschamaint ha el lavurà culs giuvenils ed ha rapreschantà l'internat pro associaziuns naziunalas. Davo üna soluziun temporaria es gnüda ingaschada in avrigl 2018 tanter oter Sibylle Ovenstone sco manadra. Ella lavura daspö l'on 2013 sco respunsabla per las finanzas ad Avrona. Implü es eir gnüda eleta Maya Gasser sco manadra. Gasser lavura daspö il 2011 sco manadra da gruppas i'l internat. Ellas duos insembel cun David Brodbeck sun la gruppa dals manaders da la scoula. Trais persunas chi fuorman cun blera competenza e savair üna ferma fundamainta per garantir üna cuntinuità per la scoula d'Avrona. Il rendaquint da l'on 2017 muossa cun entradas e sortidas da 3,14 milliuns francs ün resultat equilibrà. Per accumplir in avegnir las pretaisas dal Plan d'instrucziun 21 han las persunas respunsablas per l'instrucziun da la scoula frequentà cuors da perfecziunamaint e s'han preparadas internamaing a la nouva situaziun. (anr/bcs)



Il stabilimaint da la sala gronda es gnü renovà e travesti cun lain.

fotografia: mad

Geschäftsführer Dr. Robert Grossmann

Occurrenz culturelas avuost 2018
Kulturelle Anlässe August 2018
www.chesaplanta.ch

AUSSTELLUNG «RAGISCHS VITALAS – KULTUR AUF PAPIER»

21. Juli 2018 – 15. September 2018
DONNERSTAG BIS SAMSTAG, 16.00 – 18.00, CHESA PLANTA

Raritäten aus den Bibliotheken der Chesa Planta und Werke von Not Vital

PRESCANTAZIUN DA S-CHAZIS OUR DA LA BIBLIOTECA PLANTA

7. August 2018 DIENSTAG, 20.30, CHESA PLANTA

Jubiläumsveranstaltung 75 Jahre Fundaziun de Planta (Rahmenveranstaltung zur Ausstellung «Ragischs vitalas – Kultur auf Papier»). «**Cudeschs quintan istorgias – Habent sua fata libelli**». Schätze aus den Buch- und Handschriftenbeständen der Chesa Planta präsentiert von Patrick Wild und Chasper Pult. Dass hinter Büchern Geschichten und Schicksale stehen, wissen wir. Die beiden Referenten werden Unbekanntes und Ungewohntes aus Originaldokumenten packend erläutern, nicht nur für Bibliomane und Bibliophile, sondern für alle Kulturinteressierten.

IL «CHIANTUN VERD» – REFERAT DA JON MATHIEU

14. August 2018 DIENSTAG, 20.30, CHESA PLANTA

Jubiläumsveranstaltung 75 Jahre Fundaziun de Planta (Rahmenveranstaltung zur Ausstellung «Ragischs vitalas – Kultur auf Papier»). **Vortrag von Prof. Dr. Jon Mathieu**: Die Handschrift «Chiantun verd» von Martin Peider Schmid aus der Chesa Planta Samedan, ein herausragendes Quellenwerk zur Geschichte und Volkskunde des Unterengadins. Zwischen 1773 und 1782 verfasste Martin Peider Schmid von Ftan eine ausführliche, fast zweitausend Seiten umfassende Chronik. Sie widmet sich nicht nur seiner Familiengeschichte und dem Lob des Herkommens, sondern thematisiert ganz allgemein «la situatiun del temp, ils meurs, modas, stylos et üsanzas da nos pajais». Der Autor nennt sein Werk «Chiantun verd in chronografia rhetica illustrada». Für die Geschichte und Volkskunde des Unterengadins – und darüber hinaus – bildet es eine einmalige Quelle. Der Vortrag lässt uns am Leben des Autors teilhaben und stellt besonders interessante Passagen aus dieser Handschrift vor. Jon Mathieu ist Historiker und Autor verschiedener Bücher. Zuletzt war er Professor an der Universität Luzern und Mitglied des Forschungsrats des Schweizerischen Nationalfonds.

INSCUNTER CUN L'ARTIST NOT VITAL

22. August 2018 MITTWOCH, 20.30, CHESA PLANTA

Jubiläumsveranstaltung 75 Jahre Fundaziun de Planta (Rahmenveranstaltung zur Ausstellung «Ragischs vitalas – Kultur auf Papier»). **«Das literarische Werk von Not Vital»**. Buchvernissage und Begegnung mit dem Engadiner Künstler Not Vital. Im Gespräch mit Chasper Pult wird Not Vital seine Beziehung zur Sprache erläutern und Gedichte und Prosatexte aus seinem soeben erschienenen Buch lesen. Mit musikalischer Begleitung.

DIS DA MUSICA DA LA CHESA PLANTA SAMEDAN

25. August 2018 SAMSTAG, 16.30, CHESA PLANTA

Dritter Chesa Planta-Musiktag, Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen und das genaue Programm erhalten Sie auf www.chesa-planta-musiktage.ch. Nach dem grossen Erfolg der Musiktage 2016 und 2017 veranstalten die Fundaziun de Planta, die Vereinigung der Freunde der Chesa Planta und die G. und H. Kuck-Stiftung für Musik und Kultur die dritten Chesa Planta-Musiktage. Unter dem Motto «The next step» musizieren unter Leitung von Fabio di Casola, Professor für Klarinette an der ZH dK, Absolventen des Konzertexamens an der Hochschule der Künste ZH dK: Barnabás Völgyesi (Klarinette), Federico Loy (Fagott), Paulina Maslanka (Klavier), Madleine Merz (Gesang), Rustem Monastypov (Violine) und Isabel Gehweiler (Cello). Im Saal der Chesa Planta im ersten Obergeschoss gestalten die jungen Musiker ein spannendes und virtuoses Programm mit Werken von Beethoven, Fauré, Gianella, Bazzini, Goltermann, Brahms, Tansman, Halvorsen, Schubert, Demissow und Saint-Saens; in der Pause sind die Zuhörer zum Apéro mit den Musikern im historischen Wohnteil des Plantahauses eingeladen.

Die Mitgliederversammlung des Gönnervereins Chesa Planta Samedan findet um 15.30 Uhr statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

26. August 2018 SONNTAG, 10.30, CHESA PLANTA

Fortsetzung **Dritter Chesa Planta Musiktag**, 10.30 Uhr, Saal im 1. OG, Eintritt frei, Kollekte. Weitere Informationen und das genaue Programm erhalten Sie auf www.chesa-planta-musiktage.ch. Am Sonntag um 10.30 wird der Musiktag mit einem Matinee Konzert im Saal der Chesa Planta fortgesetzt. Sechs junge, bereits hoch-professionelle Musiker, Absolventen des Konzertexamens an der Hochschule der Künste, ZH dK, Zürich, gestalten unter Leitung von Fabio di Casola ein zweites spannendes Konzert voller Gegensätze mit Werken von Glinka, Bach, Wolf, Mendelssohn, Sommer, de Sarasate, Paganini, Elgar und Bartok. In der Pause gibt es wieder eine Begegnung mit den Musikern beim Apéro. Die Fundaziun de Planta, die Vereinigung der Freunde des Planta-Hauses und die G. und H. Kuck-Stiftung für Musik und Kultur freuen sich auf grosses Interesse.

CONCERT CUN MUSICISTS ENGIADINAI

31. August 2018 FREITAG, 20.30, GEMEINDESAAL SAMEDAN

Trio-Konzert mit Clot Buchli (Klarinette), Elisa Siber (Violoncello) und Risch Bieri (Klavier). Musik von Beethoven, Brahms und Hiller. Auf dem Programm stehen Beethovens Klaviertrio in B-dur, op. 11 und Brahms Klaviertrio in a-moll, op. 114. Von Beethoven vermutlich für den Klarinettenisten Joseph Beer auf dessen ausdrücklichen Wunsch komponiert, greift er eine Melodie vom Wiener Hofkomponist Joseph Weigl auf und verarbeitet sie im dritten Satz des Klarinettrios in neun Variationen, was dem Werk bald die Bezeichnung «Gassenhauertrio» beschert. Fasziniert vom «eigenartigen Zauber des Klarinettenklanges» erarbeitete Johannes Brahms sein a-Moll-Trio für Klarinette, Cello und Klavier. Wilfried Hiller (1941) setzt sich in seinem «Tinnitus-Trio, Szene mit Beethoven» mit einem eigenen Schicksalsschlag auseinander: einem gewaltigen, nervtötenden Tinnitus-Ton. Er erinnert sich dabei an den alten Beethoven, der über 30 Jahre lang bis zur völligen Ertaubung zu leiden hatte und seine eigene Musik nicht mehr hören konnte. Eine szenische Performance, voller Emotionen und Dramatik. Clot Buchli hat Sentner Wurzeln. Er ist Klarinettenist in der Kammerphilharmonie Graubünden und lebt in Haldenstein. Die Cellistin Elisa Siber kommt aus Wien und lebt in Basel. Sie spielt unter anderem im Kammerorchester Basel, in der Kammerphilharmonie Graubünden und im Balthasar Neumann Ensemble. Risch Bieri stammt aus Sent. Als Kammermusiker und Liedbegleiter spielt er im In- und Ausland.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung.

Wohnmuseum Chesa Planta: Führung Donnerstag 16.30 oder nach Vereinbarung, Tel. 081 852 12 72
Erwachsene Fr 10.00, Kinder & Studenten Fr 5.–
Museumsladen offen Donnerstag 15.00 – 18.00

Biblioteca rumantscha, aviarta gövgia e venderdi: 13.00 – 18.00, oters termins sün giavüsch, biblioteca@chesaplanta.ch
Telefon während den Öffnungszeiten Biblioteca 081 852 52 68

Öffnungszeiten Garten (Giardin): Täglich 12.00 bis 18.00

Kombi-Abo



Lesen Sie die komplette EP/PL als digitale Ausgabe auf Ihrem iPad oder PC/Mac.

Unsere Printausgabe ist deswegen aber noch lange nicht aus der Mode!

Mit unserem Kombi-Abo lesen Sie die EP/PL wie es Ihnen passt!

Engadiner Post
POSTA LADINA

engadinerpost.ch/digital



Jeden Sonntag von 10.00 bis 15.00 Uhr servieren wir einen Bündner Brunch auf der

Clavadatsch Hütte.
Fr. 44.–

Reservierungen und weitere Informationen erhalten Sie unter 081 837 0707.

Ab sofort oder nach Vereinbarung Bürofläche zu vermieten.

Standort: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Details: Erstes Obergeschoss, Fläche: 70 m²

Raumaufteilung: 1 grosser Raum, 1 kleineres separates Büro, 1 WC, 1 Küche, 1 Garagenparkplatz, 1 Keller

Kontakt: Gammeter Media, Philipp Käslin
Tel.: 081 837 91 22
E-Mail: p.kaeslin@gammetermedia.ch



Wer nachdenken will, muss nachlesen können.

Engadiner Post
POSTA LADINA

Vielfältig

- Menükarten
- Weinkarten
- Speisekarten
- Hotelprospekte
- Briefbogen
- Bücher
- Kuverts
- Zirkulare
- Jahresberichte
- Broschüren
- Diplome
- Plakate
- Preislisten
- Programme
- Festschriften
- Geschäftskarten
- Einzahlungsscheine
- Geburtsanzeigen
- Postkarten
- Kataloge
- usw...



Gammeter Media
7500 St. Moritz
Tel. 081 837 90 90



Celerina New Orleans Jazz Festival 2018

Engadiner Post
POSTA LADINA

Celerina feiert sein 22. Jazzfestival! Drei Tage Jazz vom Feinsten an zahlreichen Konzerten rund um Celerina, das ist das Celerina New Orleans Jazz Festival vom 17. bis 19. August. Die «Engadiner Post/Posta Ladina» verlost auch in diesem Jahr Festival-Pins (freier Eintritt an allen drei Tagen).

Machen Sie am «Engadiner Post/Posta Ladina»-Wettbewerb mit und vielleicht gehören Sie zu den glücklichen Gewinnern.

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Tel.

Abo-Nr.

Einsenden bis am Mittwoch, 8. August 2018 (A-Poststempel) an:
Gammeter Media, Celerina Jazz Festival 2018, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

Zuoz und die Plaiv starten durch

Art Parcours Zuoz – Art e poesias illa Plaiv

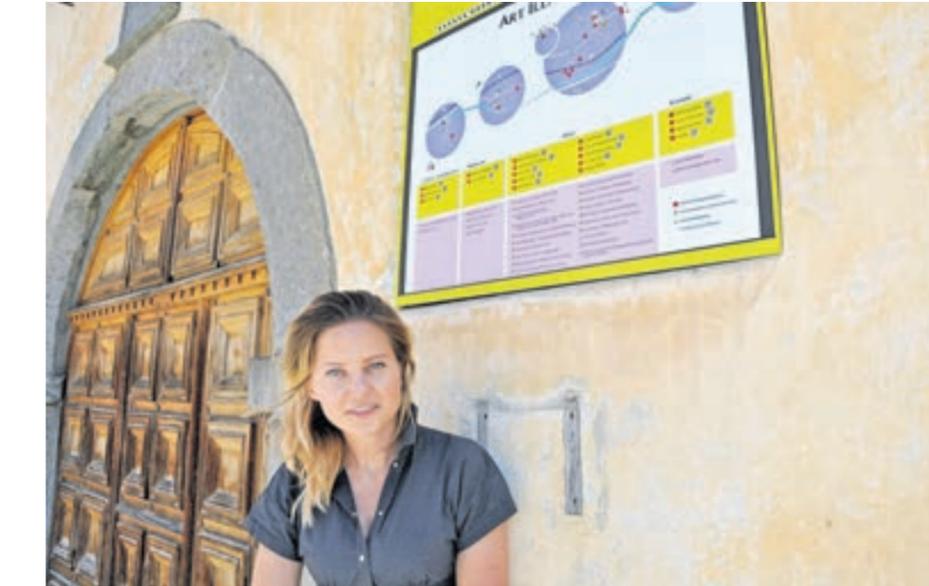
Im unteren Oberengadin gibt es viel interessante Kunst zu entdecken, doch viele wissen das gar nicht. Zuoz und Plaiv setzen deshalb auf ein neues Kulturprojekt.

MARIE-CLAIRE JUR

Die Plaiv erinnert sich an ein Potenzial, das noch nicht ganz ausgeschöpft wurde. Denn dieser Landstrich mit den Orten La Punt-Chamues-ch, Madulain, Zuoz und S-chanf zählt insgesamt 19 Kunstgalerien und Ausstellungsräume. Dazu gesellen sich 20 Kunstinstallationen im öffentlichen Raum. Diese kulturelle Fülle, über die das untere Oberengadin verfügt, soll Einheimischen wie Gästen bewusst gemacht werden, weshalb das Projekt «Art Parcours Zuoz – Art e Poesias illa Plaiv» initiiert wurde.

Letzten Sonntag wurde im Rahmen einer gut besuchten Vernissage vor dem Zuozener Gemeindehaus aufgezeigt, was hinter diesem langen Titel steckt respektive wie der bereits vorhandene kulturelle Schatz sowie künftige neue Kulturperlen an den Mann und an die Frau gebracht werden sollen. Bevor es auf den Parcours ging, gab es launige Worte und Alphornmusik.

In kürzester Zeit hat Carolin A. Geist, eine Kennerin zeitgenössischer Kunst, in Zusammenarbeit mit Zuoz Tourismus, Kunstsachverständigen und Vertretern der Lia Rumantscha einen ersten Schwerpunkt zu diesem Projekt ausgearbeitet. Mittels eines beschilderten Parcours soll Interessenten aufgezeigt werden, was es an welcher Stelle zu entdecken gibt. Per Übersichtskarten, Beschilderungen und digitalen QR-Info-Vermittlungspunkten werden



Carolin A. Geist vor der Übersichtskarte zum Kunstparcours und die aktuelle Installation «Loopin» von Martina Lauinger.



Fotos: Marie-Claire Jur

Interessenten zum permanenten wie auch zum temporären Angebot geführt und erhalten Informationen dazu.

Sechs neue Kunstinstallationen

Ein konkreter Einblick von dem, was ab nächstem Jahr auf Basis eines Gesamtkonzepts in vollem Umfang umgesetzt werden soll, wurde am Sonntag in Zuoz gegeben. In Zusammenarbeit mit Kunstsachverständigen und Kunstmäzenen wurden sechs Kunstschaffende eingeladen, den Dorfkern von Zuoz mit Installationen zu bespielen: Rolf Sachs, Andrew Bick, Nikolai Winter, Martina Lauinger, Madlaina Fontana und Rita Schattauer sagten zu und platzierten je ein Werk an unterschiedlichen Orten, zumeist unter freiem Himmel.

Nicht zu übersehen für alle, die von der Umfahrungsstrasse her Richtung Dorfzentrum kommen und beim Bahn-

hof in die Via Dimvih d'Aguel einbiegen, sind die an die mächtige Strassenmauer befestigten kunstvoll gewundenen orangefarbenen Plastikschläuche. Von weitem glaubt man Blumen zu erkennen, vielleicht gar «rösas». Jedenfalls machen sie die mächtige graue Mauer unweit vom Bahnhof zu einem dekorativen Blickfang. Es bleibt zu hoffen, dass sich die Fahrzeuglenker in dieser Kurve nicht in Lauingers «Loopin»-Objekte «vergucken»...

Auffällig ist auch Nikolai Winters Skulptur «CocaCola» bei der Kirche San Bastian. Nicht alle werden ob der petrotrollblauen Skulptur in Begeisterung ausbrechen, aber wahrscheinlich werden sie bemerken, dass gleich dahinter die Tür zu einer der schönsten Kirchen von Zuoz offensteht. Von Rolf Sachs stammt die Arbeit «Stones» an der höheren Somvih. Die Gesteinsbrocken,

die in eine Platte eingelassen aus einer Wand am alten Engadiner Haus ragen, lenken die Aufmerksamkeit der Parcoursgänger auf dieses Quartier oberhalb des zentralen Dorfplatzes und auf einen wunderschönen Platz samt Brunnen, an dem viele – statt zu verweilen – einfach vorbeigehen.

Zuckerbäcker und Gedichte

Weniger auffällig, aber nicht minder interessant ist die Arbeit «Zuckerbäcker» von Rita Schattauer aus der lokalen Werkstatt Hildegard Schenk. Wer die Dorfstrasse entlangläuft, wird auf Höhe des Hotels Klarer an die Bündner und auch Zuozener Geschichte erinnert: Die Auswanderung und Rückkehr von Zuckerbäckern. In einer in die Hauswand eingelassenen Vitrine erinnern Figuren in einer Backstube an diese Tradition. Nicht nur Kunst soll ins Bewusstsein ge-

rückt werden, auch Literatur, vorab romanische Literatur soll ihren Platz haben im Projekt «Art Parcours Zuoz - Art e Poesias illa Plaiv».

Davon zeugen derzeit romanische Poesias sowie von Alfons Clalüna ins Romanische übertragenen Gedichte, die da und dort auf kleinen Tafeln zu entdecken und zu lesen sind. Beispielsweise Goethes «Über den Wassern». Kleiner Crash-Kurs in Puter gefällig?

Der Auftakt zu diesem Kunstprojekt scheint gelungen und vielversprechend, gespannt darf man darauf sein, was Carolin A. Geist in den kommenden Wochen und Monaten noch aufgleist, respektive wie das auf nächstes Jahr hin geplante Gesamtkonzept aussieht.

www.facebook.com/artparcourszuoz

«Wir können alle Karten spielen, auch die Kulturkarte»

Andrea Gilli schätzt Kultur als wichtigen Entwicklungsschwerpunkt ein

Zuoz und die Plaiv wollen vermehrt auf Kunst und Kultur setzen. Was meint der Zuozener Gemeindepräsident Andrea Gilli hierzu?

MARIE-CLAIRE JUR

Engadiner Post: Andrea Gilli. Das aktuelle Projekt Art Parcours Zuoz - Art e Poesias illa Plaiv baut auf dem Vorgängerprojekt «Art Public Plaiv» auf. Wieso ist dieses versandet?

Andrea Gilli: Das Vorgängerprojekt wurde vor 15 Jahren von der Top Engadin ins Leben gerufen, ausgehend von Ruedi Bechtler und dem Hotel Castell. Einige dieser damals aufgestellten Installationen gibt es immer noch, beispielsweise Kippenbergers U-Bahn-Station. Dass die Art Public Plaiv nicht weitergeführt wurde, hat mehrere Gründe: Die zuständigen Personen haben gewechselt, es gab unterschiedliche Ideen und Meinungen. Mit ein Grund war, dass im Rahmen der Weiterentwicklung der Region der Fokus auf andere Projekte gerichtet wurde: In der Zwischenzeit wurden der Golfplatz erstellt und die Bergbahninfrastruktur erneuert. Dies sind Angebote, die für Zuoz wichtig sind.

Aber jetzt widmen wir unsere Aufmerksamkeit der Kultur und vor allem der Kunst. Wir sind einer der wenigen Orte im Engadin, die alle Karten spielen können, auch die Kulturkarte. Wir müssen nur inszenieren, kommuni-



Andrea Gilli, Zuozener Gemeindepräsident und vormaliger TOP-Geschäftsführer, setzt auf den Entwicklungsschwerpunkt Kultur. Foto: Marie-Claire Jur

zieren und das Angebot an den Gast bringen. Nebst vielen Galerien haben wir das Hotel Castell, das in Sachen Kunst sehr präsent ist, die Galerie

Tschudi mit internationaler Ausstrahlung plus andere kleinere Sachen wie beispielsweise den Zugang zum Parkhaus Dorf mit den wunderbaren Glas-

malereien des einheimischen Künstlers Gian Casty. Solche Angebote müssen wir einfach besser kommunizieren. Deshalb sind wir sehr froh, dass die Lia Rumantscha 2019 ihr 100-Jahr-Jubiläum in Zuoz feiert. Auf dieses Fest hin werden wir verschiedene kulturelle Anlässe ins Leben rufen, die im Sommer wie im Winter funktionieren.

Ein Gesamtkonzept hierfür gibt es aber noch nicht?

Dem ist so. Was für diesen Sommer aufgelegt wurde, zeigt aber bereits die strategische Richtung auf. Bei der Belegung des kulturellen Angebots geht es natürlich auch um Übernachtungen, um die Kommunikation gegen aussen, um einen PR-Effekt.

Es gab in Sachen zeitgenössischer Kunst auch eine Zusammenarbeit mit Sankt Moritz Art Masters. Hat diese Kooperation was gebracht?

Ja. Diese spielt eine Rolle. Denn in Zuoz werden die aus dem SAM heraus entwickelten Art Talks abgehalten, die stetig an Bedeutung gewinnen. Sie explodieren von den Teilnehmerzahlen her gesehen, sodass wir schauen müssen, auch künftig geeignete Räumlichkeiten zu haben.

Die Art Talks sind wichtig, denn sie finden im Winter statt. Unser Ziel wird sein, das Angebot Kunst und Kultur das ganze Jahr über anbieten zu können und damit Gäste nach Zuoz und in die Plaiv zu holen. Hierfür werden

wir auch die Beherberger ins Boot holen müssen.

Die Gemeinde Zuoz hat ja mitsamt der Bevölkerung die Entwicklungsstrategie 2020/2025 entwickelt. Welchen Stellenwert nahm das kulturelle Angebot dabei ein?

Es gab kein eigentliches Ranking, aber die Kultur wurde als wichtiger Pfeiler anerkannt. Ein Massnahmenkatalog für verschiedenen Entwicklungsschwerpunkte wurde bereits ausgearbeitet, nur in Sachen Kultur noch nicht. Jetzt ist deshalb ein gutes Moment, um ein Kulturkonzept an die Hand zu nehmen. Der Zuozener Gemeindevorstand steht geschlossen dahinter.

Dreht sich alles um Zuoz?

Nein. Die Gemeindepräsidenten der Plaiv begrüßen ebenfalls dieses Projekt. Über Finanzen haben wir noch nicht konkret geredet, weil wir ja noch kein konkretes Budget haben, aber strategisch heissen meine Amtskollegen die Idee gut. Mir ist es zudem wichtig hervorzuheben, dass die romanische Kultur und auch lokale Künstler sowie Kulturschaffende in diesem Kunst- und Kulturprojekt ins Zentrum gerückt werden und nicht nur internationale. Lokales soll den Gästen nähergebracht werden. Und die zeitgenössische Kunst soll auch den Weg zu den Einheimischen finden. Dies ist ein weiterer Grundgedanke, den wir verfolgen.

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit für die
Region Engadin und Südbünden als

Servicetechniker

Ihre Aufgaben: Lieferung, Montage, Wartung und Instandhaltung unserer Maschinen und Apparate bei unseren Kunden.

Ihr Profil: Sie verfügen über eine technische Grundausbildung mit Erfahrung im Kundendienst. Eine selbständige Arbeitsweise, sowie ein sicheres und gepflegtes Auftreten werden erwartet.

Wir bieten Ihnen eine **umfassende Einarbeitung** in einem professionellen Umfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Schorta Gastrotechnik

Adrian Schorta
Davo Röven 17A, 7530 Zernez
Tel. 081 850 20 20, schorta@gastro-technik.ch

Hochendörfer's
HOTEL ALBRIS
PONTRESINA

Zur Ergänzung unseres Teams
suchen wir per sofort

einen Koch Gardemanger (w/m)

mit Berufserfahrung

Haben Sie Interesse an dieser Stelle? Rufen Sie uns doch einfach an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungslagen inkl. Foto und Arbeitszeugnisse per Email an folgende Adresse: hotel@albris.ch

Via Maistra 228, 7504 Pontresina
Tel. +41 81 838 80 40
www.albris.ch

Zu verkaufen von Privat im
Dorfzentrum von Sent,
Haus, Jhg. 1829
Fr. 600'000.-, Tel. 079 328 16 68

**Strassensperre
Via Serlas**

Nach Rücksprache mit der
Gemeindepolizei muss infolge des

**Sommerfestes der Palace-
Galerie die Via Serlas
am Sonntag, 5. August 2018**

im Bereich Badrutt's Palace Hotel für sämtlichen Verkehr gesperrt werden.

Der Ortsbus (Linie 3) wird entsprechend umgeleitet.

Wir bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.
Badrutt's Palace Hotel

St. Moritz Bad
Von privat zu verkaufen, moderne
4½ Zimmer-Wohnung
ca. 100 m², in Mehrfamilienhaus, total renoviert, mit verglastem Balkon, Einbauschränke, ideale Lage für ÖV, Sport und Freizeit, Fr. 920'000.-
Kontakt:
Tel. +41 (0)79 430 47 87
francine.gaggioli@bluewin.ch

f engadinerpost

Zu vermieten evtl. zu verkaufen
per 1. Dezember 2018
in **Silvaplana-Surlej**, mit freier Seesicht, herrlich ruhig, hübsche, möblierte,

2-Zimmer-Wohnung (43m²)

mit Balkon und Tiefgarage.
Nähe Corvatschbahn & LL-Loipe
Miete mtl. inkl. Garage Fr. 1'250.- plus NK

Kaufpreis Fr. 420'000.- exkl. Garage
Auskunft 079 610 31 07

In **St. Moritz Dorf** zu vermieten: Grosse
5½-Zimmer-Wohnung (250 m²)
mit Wohnküche, Spensa, geräumigen Einbauschränken, Waschküche, Gäste-WC, 4 Schlafzimmern, 3 Bädern mit Dusche/WC, Kachelofen, Cheminée, grosszügigem Wohn-/Esszimmer.
Miete: Fr. 3850.- exklusive NK
Anfragen: Tel. 079 541 09 71

**Herzlichen Glückwunsch zum
bestandenen Lehrabschluss!**



Alessandro Fibioli Elektro- installateur EFZ	Luca Melcarne Montage Elektriker EFZ	Fabrizio Padrun Elektro- installateur EFZ	David Peixoto Detail- handels- fachmann EFZ
--	--	---	--

Koller Elektro AG
Via Grevas 17, 7500 St. Moritz, Tel 081 830 00 30
www.elektro-koller.ch

koller
elektro
der helle Service!
Samedan Pontresina Zuoz Poschiavo

@ Engadiner Post
POSTA LADINA

Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

- ➔ Abonnement
abo@engadinerpost.ch
- ➔ Redaktion St. Moritz
redaktion@engadinerpost.ch
- ➔ Redacziun Scuol
postaladina@engadinerpost.ch

Wir suchen im Bereich Scuol –
Unterengadin
**Einstellplatz für
Wohnmobil/Camper**
sowie
Archiv/Lagerraum
Tel. 081 416 50 50 / mail@copra.ch



ZU VERKAUFEN

Bever - Nähe Bahnhof

3½-Zimmer-Dachwohnung, 121 m² BGF
mit grossem Balkon/Loggia, Lift ab Tiefgarage,
2 Einstellplätze in der Tiefgarage im Kaufpreis
inbegriffen. Die Wohnung befindet sich im Roh-
bau, den Innenausbau kann die Käuferschaft nach
eigenem Wunsch ausführen.
Fr. 1 200 000.- mit Ausländerbewilligung

Pontresina - Nähe Diavolezza und Lagalb-Bahn
mit traumhafter Panoramasicht

3½-Zimmer-Wohnung, 81 m² im EG
mit sehr grosser Terrasse, zwei Nasszellen und
einem Aussenabstellplatz.
Fr. 550 000.-

2½-Zimmer-Dachwohnung, 56 m²
mit einem Aussenabstellplatz.
Fr. 390 000.-

Weitere Informationen finden Sie unter
www.solena.ch

Solena Immobilien AG

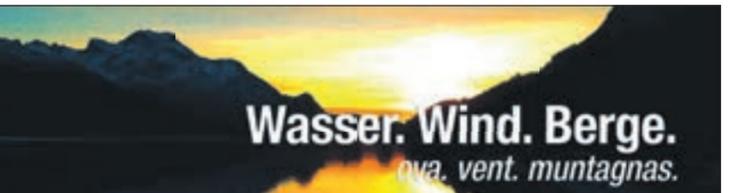
Via Maistra 1, 7502 Bever

Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin mit
uns: Tel. +41 81 850 01 01 oder direkt mit
Frau Seraina Niggli, Mobile +41 75 419 75 35



Jedes Kind dieser Welt hat das Recht,
Kind zu sein. Ganz einfach. www.tdh.ch

Terre des hommes
Kinderhilfe weltweit.



Per 1. November 2018 oder nach Vereinbarung suchen wir einen

Mitarbeiter für den Werkdienst (m/w) 100 %

Ihre Aufgaben

- sämtliche Aufgaben des Gemeindegewerksdienstes
- Unterhalt der Gemeindeinfrastruktur
- Strassenunterhalt, Unterhalt Sportanlagen, Grünpflege, Winterdienst
- Abfallbewirtschaftung
- Auf- und Abbauarbeiten von temporären Infrastrukturen
- Mitarbeit bei touristischen Veranstaltungen

Ihre Fähigkeiten und Kompetenzen

- Abgeschlossene handwerkliche Ausbildung von Vorteil im Unterhalt von Strassen, Werken oder Immobilien
- Berufserfahrung von Vorteil in den Arbeiten des Winterdienstes und in der Präparation und Unterhalt von Natureisfelder und Grünanlagen
- Erfahrung und Freude am Umgang mit Menschen und Maschinen
- Bereitschaft bei jedem Wetter saisonal unregelmässig zu arbeiten
- Sie sind flexibel, motiviert, arbeiten gerne selbständig in einem kleinen Team und sind bereit in Silvaplana (Gemeindegebiet) zu wohnen
- Sprachkenntnisse (deutsch, romanisch und italienisch in Wort)
- Sie verfügen über eine gute, robuste Gesundheit, sind pflichtbewusst, loyal und belastbar

Wir bieten

- Verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Entlohnung

Wir freuen uns über Ihre **Bewerbung**. Senden Sie uns diese bitte mit den üblichen Unterlagen und Angabe der Fahrausweiskategorien **bis Montag, 20. August 2018** an die Gemeindekanzlei Silvaplana, Via Maistra 24, 7513 Silvaplana oder per Email an kanzlei@silvaplane.ch.

Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Werkmeister, Herr Mario Egler, Tel. +41 79 237 70 85.

www.silvaplane.ch



**Concerts
of a Lifetime.**

28. Juli – 11. August 2018



Kateřina Javůrková & Hungarian Symphony Orchestra | Lucas Macías Navarro & Boccherini Trio | Prager Bläseroktett | Grigory Sokolov | Richard Galliano | I Cantori di San Marco Hanno Müller-Brachmann | Patricia Kopatchinskaja & Polina Leschenko | Maurice Steger

Artistic Director: Jan Schultz

Tickets an allen Tourist Infostellen Engadin St. Moritz und auf www.engadinfestival.ch



Es muss nicht immer Alberto sein

«Da ün Giacometti e l'altar»: von einem Giacometti zum nächsten

Im Bergell läuft zurzeit in Stampa die Ausstellung «Da ün Giacometti e l'altar». Sie zeigt nicht nur Wissenswertes zu Alberto, dem bekanntesten der Familie Giacometti, sondern auch ebenso Spannendes zu anderen Mitgliedern der Bergeller Künstlerfamilie.

Das Centro Giacometti ist nicht das geworden, was sich der Präsident der Fondazione Centro Giacometti, Marco Giacometti, vor Jahren darunter vorgestellt hat. Zum Glück vielleicht, denn so, wie in den letzten Jahren immer wieder neue Projekte entstanden sind, so, wie geforscht worden ist, so, wie sich viele Menschen mit verschiedensten Hintergründen und Interessen mit der Familie Giacometti und dem Bergell beschäftigt haben, so ist es gut. Und hat Zukunft.

Giovanni: geboren im Hotel Piz Duan Giovanni, Vater und auch Lehrer vom berühmteren Alberto, wurde vor 150 Jahren in Stampa geboren – ein guter Anlass, um sich dieses Jahr mit ihm zu befassen. Er wuchs im Hotel Piz Duan auf, das seine Eltern führten und in dem auch heute noch Mitglieder der Familie Giacometti wohnen. Er studierte in München, wo er sich mit Cuno Amiet anfreundete, mit dem er danach in Paris weiterstudierte. Eine Ausstellung zu dieser Freundschaft ist zurzeit im nahen Museum Ciäsa Granda zu sehen. Zurück in Stampa, lernte er Giovanni Segantini kennen, der sein Mentor wurde. Er entwickelte einen eigenen Stil, «indem er die Verpflichtung zur gewissenhaften Wiedergabe der Realität relativiert, will er dem Be-

trachter die innere Erregung vermitteln, die er beim Betrachten des Motivs erlebt».

Augusto: kreativ interaktiv

Augusto Giacometti – die jeweiligen verwandtschaftlichen Beziehungen zueinander werden in der Ausstellung aufgezeigt – war auch ein talentierter Glasmaler. «Die Buntglasfenster eignen sich besonders gut für die Farbforschungen und harmonischen Kombinationen, an denen Augusto interessiert» war. In der Ausstellung kann man auf einem Holzschmel Platz nehmen und wird aufgefordert: «Stellen Sie eine Glasmalerei nach Ihrem Wunsch zu-

sammen, entdecken Sie das Original dank dem Indiz. Dann beobachten Sie durch das Fenster und variieren Sie die Intensität des Lichts». Denn «im Gegensatz zu den Glasgemälden der meisten anderen Künstler leuchten diejenigen von Augusto Giacometti am schönsten, wenn die Sonne voll auf sie trifft».

Alberto: Freund von Cartier-Bresson

Über Alberto, den bekanntesten Künstler der Familie, wissen wir bereits viel. Aber da sind in der Ausstellung halb versteckte, zusätzlichen Informationen in «Mehr-Wissen-Taschen». So etwa zu Personen im Umfeld der Giacomettis

wie der berühmte Pariser Fotograf Henri Cartier-Bresson, der mit Alberto befreundet war, und ihn auch im Bergell besucht hat. Berühmt sein Bild von Alberto, der mit seiner Mutter Annetta spricht, die vom Balkon des Atelierhauses in Stampa zu ihm hinunter schaut.

Diego: im Schatten von Alberto

Oft wird Diego nur als jüngerer Bruder von Alberto wahrgenommen, dessen Assistent er vor und nach dem zweiten Weltkrieg war. Anders als Alberto, blieb Diego während des Zweiten Weltkrieges in Paris und bildete sich als Bildhauer an der Académie Ranson weiter.

Er schuf vor allem Tierfiguren und arbeitete neben seiner Arbeit für Alberto auch auf eigene Rechnung. Nach Albertos Tod 1966 wandte er sich ganz seinem eigenen Werk zu und schuf unzählige und oft originelle Möbelstücke. Die Einrichtung des Picasso-Museums in Paris, das kurz nach seinem Tod 1985 eröffnet wurde, stammt von ihm.

Bruno: der Architekt

Bruno, der jüngste Sohn von Annetta und Giovanni wurde Architekt und hat vor allem zwischen 1950 und 1976 im Bergell gebaut. In der Ausstellung werden die Besuchenden so aufgefordert, seine Werke kennenzulernen: «Raten Sie, welche Funktion einige von Brunos entworfene Gebäude haben, und überprüfen Sie Ihre Antworten, indem Sie den Linien des Labyrinth folgen». Er hat auch in anderen Gegenden der Schweiz und im Ausland Werke hinterlassen; ein kleines Modell seiner Zollstation in Castasegna ist ausgestellt.

Giacometti-Selfies

«Der Künstler beschreibt, was er sieht und was er durch seine Kunst fühlt. Aber wer beschreibt den Künstler? Manchmal macht er das selbst durch das Selbstporträt, manchmal ist es ein anderer Künstler, der ihn durch Zeichnen, Malen, Modellieren oder Fotografieren darstellt. Und dann nichts wie wieder raus in das Tal, in welchem sie alle verwurzelt waren, und in welchem auch heute einheimische und Zugewanderte künstlerisch tätig sind. Und nicht vergessen: machen Sie ein Selfie vor Giacometti-würdiger Bergkulisse für Ihre Nachkommen.»

Katharina von Salis

Da ün Giacometti e l'altar. Eine italienisch-deutsche Ausstellung des Espace des inventions von Lausanne und des Centro Giacometti. Besuch auf Voranmeldung: info@centrogiacometti.ch
Tel. 081 84 01 40. Geöffnet bis 30.9.2020.



Die Ausstellung, die sich im «Salon» des Centro Giacometti und in dessen Kellerräumen befindet, ist vielseitig und interaktiv. Sie ist auch ein ideales Regenwetterprogramm während der Ferien in Südbünden. Foto: Katharina von Salis

Anzeige

mountains.ch

Engadin St. Moritz Mountains ist einer der international führenden Anbieter von Bergerlebnissen. Wir betreiben das Ski-, Bike- und Wandergebiet Corviglia sowie den Schlittel- und Ausflugsberg Muottas Muragl. Diese umfassen eine Vielzahl differenzierter Hotel- und Gastronomiebetriebe.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung in Jahresstelle einen

ELEKTRIKER/ ELEKTRONIKER

m/w, 100%

In dieser verantwortungsvollen Aufgabe arbeiten Sie selbständig im gesamten Betrieb. Sie bringen Ihre Erfahrung in der Planung, den Betrieb, der Analyse und Behebung von Störungen ein und unterstützen die Technische Leitung im Seilbahnbetrieb. Ihr Aufgabengebiet ist breit gefächert und beinhaltet Daten- und Kommunikationstechnik, Videotechnik, Steuerungstechnik, Gebäudetechnik, Bahntechnik und Beschneidungstechnik. Dabei bearbeiten Sie selbständig im Auftrag der Bereichsleiter Aufgaben und Projekte. Sie ergänzen unser kleines Elektroteam und tragen wesentlich zum reibungslosen Anlagenbetrieb für unsere Unternehmung bei. Der professionelle und offene Umgang mit unseren Gästen ist Ihnen sehr wichtig und bereitet Ihnen bei Ihren täglichen Arbeiten Freude.

Sie verfügen über:

- Abgeschlossene Berufsausbildung in den Bereichen Elektrotechnik, Elektronik oder verwandte Bereiche
- Erfahrung im Betrieb und Unterhalt von elektrotechnischen Anlagen
- Sichere, selbständige und lösungsorientierte Arbeitsweise im Team
- Sie sind kommunikativ und übernehmen gerne Verantwortung

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, gerne im Engadin leben und eine hohe Affinität zum Winter- und Sommerbergerlebnis haben, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Engadin St. Moritz Mountains AG, Herr Michael Baumann, Via San Gian 30, CH-7500 St. Moritz, Telefon +41 81 830 09 22, michael.baumann@support-engadin.ch, mountains.ch



Gemächlich in den Sonntag schlittern

Am Festival da Jazz trifft man auf Nachteulen, die sich nie vor Mitternacht schlafen legen, aber sich gerne in der Sunny Bar des Hotels Kulm ein Ohr voll Round-Midnight-Concert holen. An Sonntagen mutieren diese erklärten Morgenmuffel wundersam zu Frühaufstehern.

Man trifft sie jeweils ab 10.00 Uhr auf der Hauser-Terrasse, wo sie in die Sonne blinzeln, an ihrer Latte macchiato nippen und die Ohren spitzen, wenn von der Freiluftbühne her Melodien und Rhythmen heranschwapfen, die einen sanften wie beschwingten Einstieg in den Tag garantieren. Vor wenigen Tagen kamen diese Sonntagmorgenklänge von

Pink Pedrazzi. Der Basler Singer-Songwriter ist der Musik Nordamerikas verpflichtet und zählt unter anderem Bob Dylan zu seinen Vorbildern. Zusammen mit Sandra Merk (Ukulele-Bass, Backing Vocals) und George Ricci (Saxophon und Klarinette), sorgte Pink Pedrazzi mit seinen bluesig-rockigen Songs für das richtige Sonntagmorgen-Feeling.

Die nächste – und letzte – Sonntagsmatinee in diesem Festivalsommer findet morgen mit Peter Lenzen statt. Nachteulen wie Frühaufsteher werden sich diesmal nicht an American Sounds erfreuen, aber an Sax-, Alphorn- und Bouzouki-Klängen. (mcj)

Foto: Marie-Claire Jur

Ausgeh-Tipp

MORTERATSCH
HOTEL RESTAURANT PONTRESINA

AL VADRET
SWISS LODGE PONTRESINA

Gletscher BBQ
immer
Samstagabend

Gletscher Apéro
immer freitags
ab 17.00 Uhr

Gletscher Brunch-Lunch
jeden ersten
Sonntag im
Monat

mail@morteratsch.ch
081 842 63 13

Im Hotel Morteratsch läuft was!

Freitags lassen wir das Wochenende mit einem Gletscher-Apéro einklingen. Leckere Häppli werden Dir kostenlos zum Getränk serviert. Samstags trumpfen wir mit dem Gletscher-BBQ auf, der Smoker liefert saftige, heisse Fleischstücke ab 16.00 Uhr. Jeden ersten Sonntag im Monat wird der einmalige Gletscher-Brunch-Lunch aufgetischt und an den Samstagen 25. August / 22. September 2018 werden bei einer Gratis-Weindegustation auserlesene Winzer vorgestellt.

Wir freuen uns auf dich lieber Gast, sei es zu einem dieser Anlässe oder ganz einfach sonst mal zu Speis und Trank im wunderschönen Morteratsch!

GIACOMO'S RISTORANTE
ITALIANITÀ IN CELERINA!

FR – MI: 18.30 - 22.00 Uhr
CRESTA PALACE · Celerina · T +41 (0)81 836 56 56
www.crestapalace.ch/kulinarium

11. August Pirate Night

Pier 14 & Plan-B Kirchen
Via Grevas 34 | 7300 St. Moritz
081 33 14 10 | www.pier14.ch

HOTEL **ENGADINERHOF**.COM
PONTRESINA

PIZZA – PASTA – CARNE
AUCH TAKE AWAY **Ristorante Nostra Pizzeria**
TÄGLICH WARME KÜCHE
12–14 / 18–21.30 UHR
PIZZA BIS 22.30 UHR
RESTAURANTLEITER THOMAS JANKOWSKI UND SEIN TEAM
FREUEN SICH SIE BEI UNS ZU BEGRÜSSEN 081 839 33 33

MORTERATSCH AL VADRET
HOTEL RESTAURANT PONTRESINA SWISS LODGE PONTRESINA

Gletscher-Brunch-Lunch
05. August 2018, 11 - 14 Uhr

Das lustige Wortspiel ist nicht nur lustig – nein es ist vor allem ziemlich gut, preisgünstig und genau so wie es klingt. Ob du nun frühstücken oder lunchen willst, hier bist du genau richtig!

Jeden 1. Sonntag im Monat

«Sie sollen Spass haben und ihr Bestes geben»

Auf spielerische Art und Weise die Freude am Sport erleben – das ist das Ziel des «Kids Cup by Nicola Spirig»

Die Kombination Schwimmen, Radfahren und Laufen ist ihre grosse Passion. Die Begeisterung für diese Sportarten gibt die Triathlon-Olympiasiegerin Nicola Spirig seit einigen Jahren mit dem «Kids Cup by Nicola Spirig» auch an Kinder weiter – im Engadin heute Samstag.

MIRJAM BRUDER

Engadiner Post/Posta Ladina: Nicola Spirig, Sie engagieren sich mit Ihrem Namen und Ihrer Person für den «Kids Cup by Nicola Spirig». Weshalb ist es Ihnen so wichtig, sich für diese Anlässe in der ganzen Schweiz einzusetzen?

Nicola Spirig*: Ich hatte immer viel Glück und Unterstützung in meinem Leben. Und ich habe sehr viel vom Sport profitieren können, auch für das Leben im Alltag. So habe ich durch den Sport gelernt, auf ein Ziel hinzuarbeiten, Probleme zu lösen und Hürden zu meistern. Durch den «Kids Cup by Nicola Spirig» kann ich meinerseits etwas an die nächste Generation weitergeben. Ich kann den Kindern den Sport näherbringen und sie als Olympiasiegerin hoffentlich motivieren wie auch inspirieren.

Ihrer Ansicht nach, wie beliebt ist Triathlon bei den Kindern?

Das kann ich nicht beurteilen. Die Kinder, die an den Kids Cup kommen, scheinen Freude daran zu haben. Schwimmen, Laufen und Radfahren sind Sportarten, die fast alle Schweizer Kinder von zu Hause aus und in der Schule lernen und deshalb können. Sie zusammenzusetzen, ist eine Herausforderung, die viele fasziniert und stolz



Für die kleinen Sportler ist die Triathletin und Olympiasiegerin Nicola Spirig ein grosses Vorbild.

Foto: z. Vfg

macht, wenn sie die Ziellinie überqueren.

Haben die Kinder im Engadin ein besonderes Verhältnis zum Triathlon, das heisst zum Schwimmen, Radfahren und Laufen?

Viele Erwachsene können gar nicht schwimmen oder haben nur einen schwachen Bezug dazu. Dies hat sich bei den heutigen Kindern zum Glück etwas geändert. Im Laufen und Radfahren sind die Engadiner Kinder sicher sehr gut, da sie hier viel draussen und grundsätzlich sehr sportaffin sind.

Welche Tipps geben Sie den Kindern mit auf den Weg, wenn es um die Vorbereitungen und dann das Rennen geht?

Aufgrund der kurzen Distanzen kann jedes Kind auch ohne Vorbereitung mitmachen. Für jene, die ganz gut vorbereitet sein möchten, gibt es in den Wochen vor dem Triathlon wöchentlich ein Trainingsangebot mit einem Schwimmtraining und einem Training Velo/Laufen. Beim Kids Cup soll jedoch das Vergnügen im Vordergrund stehen. Deshalb dürfen die Kids nach dem Schwimmen mit der Rutschbahn den Weg in die Wechselzone zum Rad-

fahren bewältigen. Mein Tipp: Sie sollen Spass haben und ihr Bestes geben.

Wie wichtig finden Sie das Thema Bewegung bei Kindern allgemein?

Sehr wichtig. Sport ist nicht nur gesund und vermittelt ein gutes Körpergefühl, sondern die Kinder lernen beim Sport auf spielerische Art und Weise noch sehr viel mehr. Zum Beispiel den Umgang mit Sieg und Niederlagen, Probleme zu lösen, für ein Ziel zu arbeiten, Selbstvertrauen zu gewinnen, mit Erwartungen umzugehen, sich selbst einzuschätzen, im Team zu funktionieren.

*Nicola Spirig

Nicola Spirig ist eine Schweizer Triathletin. Ihre grössten Erfolge waren der Olympiasieg 2012 in London, der zweite Rang an den Olympischen Sommerspielen 2016 in Rio de Janeiro, fünf Europameistertitel sowie je ein Welt- und Europameistertitel bei den Juniorinnen. Die 36-jährige «Sportlerin des Jahres 2012» hat einen Sohn und eine Tochter und wohnt mit ihrer Familie in Bachenbülach. Das Engadin ist für sie zur zweiten Heimat geworden, da sie viel und regelmässig hier trainiert. (mb)

Alles Dinge, die sie danach in der Schule und im Alltag ebenfalls sehr gut nutzen und davon profitieren können.

Was raten Sie Kindern, die ein enttäuschendes Rennen verarbeiten müssen, wenn sie beispielsweise mit ihrer Leistung nicht zufrieden sind?

Jeder Sportler hat Rennen, nach denen er nicht zufrieden ist. Kein Athlet gewinnt immer. Verlieren oder enttäuscht sein, ist nicht schlimm, das gehört dazu. Wichtig ist, daraus seine Lehren zu ziehen. Die Enttäuschung ist eine Chance, herauszufinden, was man beim nächsten Mal besser machen könnte. Um dann beim kommenden Wettkampf besser vorbereitet zu sein.

Wie verarbeiten Sie Ihre Enttäuschung nach einem Rennen, das nicht so verlief, wie Sie es sich vorgestellt haben?

Genau gleich. Ich bin wie die Kinder enttäuscht, manchmal traurig oder wütend. Aber wichtig ist, dass ich etwas aus der Niederlage mitnehme. Dass ich herausfinde, warum ich nicht zufrieden bin und was ich tun kann, um beim kommenden Rennen besser zu sein.

«Je länger, desto lieber»

Marathonläufer Geronimo von Wartburg vor seinem EM-Start

Seit zwei Jahren wohnt Geronimo von Wartburg im Engadin. Nun bereitet sich der deutsch-schweizerische Doppelbürger auf die Leichtathletik-EM in Berlin vor.

ROGER METZGER

Geronimo von Wartburg wurde im April 1988 im deutschen Göttingen als Sohn einer Schweizerin und eines Deutschen geboren. Schon im frühen Alter kam er mit dem Engadin in Kontakt. Sein Grossvater, ein begeisterter Berggänger, besass in Zuoz eine Ferienwohnung. So begann Geronimo schon im Alter von vier, fünf Jahren mit dem Wandern.

Der Bezug zum Engadin liess ihn nicht mehr los. Später, als er längst Langstreckenläufer war, absolvierte er jeweils ein Höhenttraining in der Region. 2014 zog er mit seiner Partnerin von Deutschland nach Winterthur. Nachdem die Wohnung seines Grossvaters nach dessen Tod verkauft wurde, zogen sie vor zwei Jahren ins Engadin.

Bei der Frage, ob er sich eher als Schweizer oder Deutscher fühlt, gibt er sich diplomatisch: «Ich habe zu beiden Ländern einen Bezug. Bei der Geburt war ich Schweizer, die deutsche Staatsbürgerschaft bekam ich erst später.» Insgesamt fühle er sich wohler in der Schweiz und ist beeindruckt, wie viele Sprachen und



Will keine Werbefläche für Grosskonzerne sein: Geronimo von Wartburg – hier im Dress von Swiss Athletics – verzichtet auf Sponsoring. Foto: swiss-athletics

Kulturen unter einen Hut gebracht werden. Speziell gut gefällt es ihm im «beschaulichen» Engadin, während ihm seinerseits Zürich «zu stressig» gewesen sei. Seit zwei Jahren arbeitet von Wartburg zu 50 Prozent im Gut Training in St. Mo-

ritz als Trainer, Diagnostiker und Berater. Im Engadin fühlt sich der deutsch-schweizerische Doppelbürger wohl. Hier kann er seine Leidenschaft, den Laufsport, in vollen Zügen ausleben. «Es ist ein Privileg, beides machen zu können

und das Gefühl der Freude beim Sport geniessen zu können.»

Verzicht auf Sponsoring

Profisport sei für ihn kein Thema mehr. «Als Profi steht man viel mehr unter Druck und man muss sich verkaufen: Sponsorensuche, Verpflichtungen, soziale Medien. Ich habe bewusst keine Sponsoren, weil ich keine Werbefläche für Grosskonzerne sein will.» Der Hauptgrund für den Sport sei die Freude an der Bewegung und der Antrieb, besser zu werden. «Der kommerzielle Bereich macht vieles kaputt, da verzichte ich lieber drauf.» Dafür lebt der 30-Jährige bescheiden, um den Spagat zwischen 50-%-Job und Sport bewältigen zu können.

Vorliebe für lange Distanzen

Schon früh landete Geronimo von Wartburg bei der Leichtathletik, sein Vater nahm ihn frühzeitig zu Laufveranstaltungen mit. Erst noch auf Mittelstrecken zuhause, gab er schon als 20-Jähriger sein Debüt auf der Halbmarathonstrecke und wurde sogleich deutscher Meister.

Später ging es immer mehr Richtung längere Distanzen, am liebsten Marathon. Läufe über 5000 Meter und 10000 Meter absolviert er heute mehr aus Trainingszwecken, seit rund fünf Jahren nicht mehr wettkampfmässig. «Auch das Training und die Wettkampfanreise für kurze Rennen sind mit einem grossen Aufwand verbunden». Deshalb lautet sein Motto «Je

länger, desto lieber». Der Marathon und das Training hierfür sei logistisch einfacher und für ihn nicht strenger, «zudem fallen mir lange Belastungen leicht.» Mehr Mühe habe er mit der Intensität bei kürzeren Rennen.

Vor dem ersten Grossanlass

Nun bereitet sich von Wartburg auf seinen ersten Grossanlass vor. An der Leichtathletik-Europameisterschaft, die vom 6. bis 12. August in Berlin stattfindet, wird er am Schlußtag den Marathon bestreiten. Er rutschte ins Schweizer EM-Team nach, weil sich Adrian Lehmann verletzte. Die Limite hatte von Wartburg als Siebenter ebenfalls geschafft, aber nur sechs dürfen nach Berlin. «Ich konnte mich nicht über die Verletzung von Lehmann freuen und hätte mir andere Umstände erwünscht, doch ich freue mich dennoch auf den Start in Berlin.»

Seine Bestzeit über die Marathonstrecke liegt bei 2:19,25 Stunden. Für die EM hat er sich kein Rang- oder Zeitziel vorgenommen. «Ich will einfach die optimale Leistung abrufen und die EM geniessen.» Prognosen seien schwierig, er hofft auf schwere Bedingungen, also hohe Temperaturen.

Er wolle klug laufen und «nicht blind drauflos.» Den Berlin-Marathon hat er schon zweimal bestritten, insofern hat er womöglich einen gewissen Vorteil anderen Läufern gegenüber. Am meisten wird im Schweizer Team Julien Wanders und Tadesse Abraham zugetraut.

Info-Seite Engadiner Post

Notfalldienste

Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

Samstag/Sonntag, 4. August/5. August
Region St. Moritz/Silvaplana/Sils
 Samstag, 4. August
 Dr. med. L. Zambianchi Tel. 081 830 80 80
 Sonntag, 5. August
 Dr. med. s. Richter Tel. 081 830 80 50

Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel
 Samstag, 4. August
 Dr. med. A. Kriemler Tel. 081 851 14 14
 Sonntag, 5. August
 Dr. med. A. Kriemler Tel. 081 851 14 14

Region Zernez, Scuol und Umgebung
 Samstag, 4. August
 Dr. med. I. Zürcher Tel. 081 864 12 12
 Sonntag, 5. August
 Dr. med. I. Zürcher Tel. 081 864 12 12

Der Wochenenddienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

Wochenenddienst der Zahnärzte
 Telefon 144
Notfalldienst Apotheken Oberengadin
 Telefon 144

Rettungs- und Notfalldienste
 Sanitätsnotruf Telefon 144
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst
 St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12
 Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

Spitäler
 Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34
 Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11
 Scuol Tel. 081 861 10 00
 Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

Dialyse-Zentrum Oberengadin
 Samedan Tel. 081 852 15 16

Opferhilfe
 Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

Tierärzte
 Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60
 Dr. med. vet. F. Zala-Tannö und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77
 Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol Tel. 081 861 00 88
 Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61
 Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler
 Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91
 Julier-Silvapl.-Champfer Tel. 081 830 05 92
 Champfer-St. Moritz Tel. 081 830 05 93
 Celerina-Zuoz, inkl. Albulas und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94
 S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96
 Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97
 Samnaun Tel. 081 830 05 99
 Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98
 Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

Selbsthilfegruppen

Al-Anon-Gruppe Engadin
 (Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE
 Auskunft Tel. 0848 848 885

Lupus Erythematodes Vereinigung
 Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung
 Selbsthilfegruppe Region Graubünden
 Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86
 Internet: www.slev.ch

Parkinson
 Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina
 E-Mail: hofidek@bluwin.ch Tel. 081 834 52 18

VASK-Gruppe Graubünden
 Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/
 Psychisch-Kranken, Auskunft: Tel. 081 353 71 01

Veranstungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news_events
 www.scuol.ch/Veranstaltungen
 «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Cultur»,
 «Allegra», «Agenda da Segl» und
 www.sils.ch/events

Anzeige



piz bernina engadin

PONTRESINA WOCHENTIPP



Copyright Mattias Nurt

4. Laret Markt
 Am Donnerstag, 9. August findet bereits der 4. Laret Markt dieses Sommers statt. Der Treffpunkt für Gäste und Einheimische bietet eine bunte Marktstimmung mit Live-Musik, Essen und Trinken unter freiem Himmel. Zwischen dem Hotel Müller und dem Schlosshotel säumen Stände mit Kleidern, handgefertigten Produkten und einheimischen Spezialitäten die Strassen.

Swiss Mountain Film Festival
 Vom Montag, 6. August bis zum Samstag, 11. August, findet das Swiss Mountain Film Festival im Kongress- und Kulturzentrum statt. Es zeigt erlesene Outdoor- und Abenteuerfilme auf grosser Leinwand. Das Programm ist eine Mischung aus adrenalingeladenen Kurzfilmen, emotionalen Bergsportlerportraits und Erlebnissen auf den atemberaubendsten Gebirgszügen der Welt. Tickets gibt es für CHF 15.- an der Abendkasse und der Filmabend beginnt jeweils um 21.00 Uhr. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Pontresina Tourist Information unter T +41 81 838 83 00.

TeachingHorse – Schnupperkurs Pferdeflüstern
 Die Begegnung mit einem Pferd ist eine der lohnenswertesten Herausforderungen, von der Menschen profitieren können. Pferde fordern und fördern uns: Klar zu kommunizieren, ruhig und gelassen zu handeln, bewusst zu reagieren, sicher aufzutreten, Persönlichkeit zu entwickeln und eine natürliche innere Haltung einzunehmen. Nehmen Sie an einem Schnuppertag zum Thema Pferdeflüstern teil. Die Kursdaten und weitere Informationen erhalten Sie direkt bei der Kursleiterin Liz Heer unter +41 79 287 42 55.

Kontakt
Pontresina Tourist Information
 Kongress- und Kulturzentrum T +41 81 838 83 00
 Via Maistra 133, Pontresina F +41 81 838 83 10

pontresina@estm.ch
 www.pontresina.ch



Beratungsstellen

Beratungsstelle Alter und Pflege OE
 Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50
 www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

Beratungsstelle für Lebens- und Partnerschaftsfragen
 Markus Schärer, Peidra viva, Straglia da Sar Josef 3, Celerina Tel. 081 833 31 60

Beratungsstelle Schuldenfragen
 Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene
 Samedan, Plazet 16 081 257 49 40
 Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40
 Poschiavo, Via da Melga 63 081 844 14 44

Chüra d'uffants Engiadina Bassa
 Canorta Villa Milla, Chasa Central, Bagnera 171, 7550 Scuol Tel. 081 862 24 04
 canorta.villamilla@gmail.com

CSEB Beratungsstelle Chüra
 Pflege und Betreuung, Sandra Niklaus, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

Ergotherapie
 Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

Heilpädagogischer Dienst Graubünden
 Heilpädagogische Früherziehung
 – Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 Psychomotorik-Therapie
 – Oberengadin, Bergell, Puschlav
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85
 – Unterengadin, Val Müstair, Samnaun
 Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

Schul- und Erziehungsberatungen
 – St. Moritz und Oberengadin: francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32
 – Unterengadin und Val Müstair: carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

Mediation
 Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden
 Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan
 W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

Krebs- und Langzeitkranke
Verein Avegnir:
 Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10
 Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich
Krebsliga Graubünden: Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.
 Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.
 info@krebssliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

Mütter-/Väterberatung
 Bergell bis Zernez
 Judith Sem Tel. 075 419 74 45
SusCh bis Samnaun
 J. Sem und S. Pinggera Tel. 075 419 74 45/40
 Val Müstair, Sylvia Kruger Pinggera Tel. 075 419 74 40

Opferhilfe, Notfall-Nummer
Palliativnetz Oberengadin
 info@palliativnetz-oberengadin.ch
 Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung
 Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85
 Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

Private Spitex
 Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.
 Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

Procap Grischun Bündner Behinderten-Verband
 Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88
 Quadratscha 1, Samedan, Di/Do 9-11.30, 13.30-16.30 Uhr

Pro Infirmis
 Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Ralf Pohlschmidt Tel. 081 257 12 59
 Altes Spital, Samedan Fax 081 850 08 02
 Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

Pro Juventute
 Oberengadin Tel. 079 191 70 32
 oberengadin@projuventute-gr.ch
 Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

Pro Senectute
 Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62
 Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum
 A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20
 Rechtsauskunft Region Oberengadin
 Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr,
 in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

Regionale Sozialdienste
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Andreas Vogel, Claudia Vondrasek,
 Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10
 A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13
Bernina: Sozial- und Suchtberatung
 Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14
 Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78
Unterengadin/Val Müstair: Sozial- und Suchtberatung
 C. Staffalbach, Giulia Dietrich, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32
 Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin
 Oberengadin
 Montag bis Freitag, 8.30-11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04
 Unterengadin
 Montag bis Freitag, 8.30-11.30/15.00-17.00 Uhr
 Tel. 081 861 26 26

Schweizerische Alzheimervereinigung
 Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,
 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50
 Beratungsstelle Unterengadin,
 Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

Spitex
 – Oberengadin:
 Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00
 – CSEB Spitex: Via dal Bogns 323
 Scuol, spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

Stiftung KiBE Kinderbetreuung Oberengadin
 Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60
 Kinderkrippe Chüralla, Samedan Tel. 081 852 11 85
 Kinderkrippe Libella, Samedan Tel. 081 850 03 82
 Kinderkrippe Muntanella, St. Moritz Tel. 081 832 28 43
 Kinderkrippe Randulina, Zuoz Tel. 081 850 13 42
 www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch
 Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

TECUM
 Begleitung Schwerkranker und Sterbender
 www.tecum-graubunden.ch
 Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50
 info@alterundpflege.ch
 Weitere Adressen und Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

Kinotipp

Cinema Rex Pontresina, Tel. 081 842 88 42



Mission impossible: Fallout

Die besten Absichten holen dich oft wieder ein. In Mission: Impossible – Fallout befinden sich Ethan Hunt (Tom Cruise) und sein IMF-Team (Alec Baldwin, Simon Pegg, Ving Rhames) mit ein paar bekannten Verbündeten (Rebecca Ferguson, Michelle Monaghan) nach einer missglückten Mission in einem

Wettlauf gegen die Zeit. Henry Cavill, Angela Bassett und Vanessa Kirby ergänzen die dynamische Besetzung, Regie führt erneut Christopher McQuarrie.

Cinema Rex Pontresina: Samstag, 20.30 Uhr, Montag, 20.30 Uhr und Donnerstag, 20.30 Uhr, **Premiere**

Veranstaltung

Neue Filme von Reinhold Messner

Pontresina Bereits zum siebten Mal zeigt das Swiss Mountain Film Festival Outdoor- und Abenteuerfilme auf grosser Leinwand. Auch in diesem Jahr ist das Programm eine Mischung aus Kurzfilmen, Bergsportlerporträts und Erlebnissen auf den atemberaubendsten Gebirgszügen der Welt. Ausser Konkurrenz werden im Speziellen zwei Filme von Reinhold Messner zu sehen sein.

Das italienisch-schweizerische Projekt, welches vom 6. bis 11. August im Kultur- und Kongresszentrum Pontresina stattfindet, entstand im Be-

wusstsein, dass die Schweizer Berge einen der grössten und reichhaltigsten Umwelträume der Welt darstellt, ein Naturhabitat und ein wirtschaftlich, kulturell und touristisch fruchtbares Gebiet ist.

Highlights sind in diesem Jahr verschiedene Filme von Reinhold Messner wie zum Beispiel «Holy Mountain» oder «Still Alive». Am Samstag endet das Festival mit der Prämierung der Gewinner. (Einges.)

www.swissmountainfilmfestival.com

Sudoku

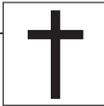
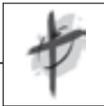
	6		8					7
		9		6				
		8	5			3		
9		5		4	8			7
	4		6	3		8		1
		1				4	7	
				9		2		
4						2		5

Es existieren nur die Ziffern 1 bis 9. Die 0 gibt es nicht. Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der 9 kleinen Quadrate alle Ziffern nur ein Mal stehen.

© raetsel.ch 133110

Lösung des Sudoku Nr. 133108 vom Samstag, 21. Juli.

8	1	2	9	3	6	5	7	4
4	5	3	8	2	7	9	6	1
7	6	9	4	5	1	3	8	2
9	7	4	2	1	3	6	5	8
6	2	1	5	7	8	4	3	9
5	3	8	6	4	9	2	1	7
2	9	7	3	8	5	1	4	6
3	8	6	1	9	4	7	2	5
1	4	5	7	6	2	8	9	3


Gottesdienste
Evangelische Kirche**Sonntag, 5. August****Sils-Fex, Crasta Kirche** 14.00, Pfr. Andreas Wassmer, Gottesdienst**Silvaplana, Kirche** 11.00, Pfr. Andreas Wassmer, Gottesdienst**St. Moritz, Badkirche** 09.30, Pfr. Andreas Wassmer, Gottesdienst**St. Moritz, Eglise au Bois** 10.00, pasteure Florence Hostettler, culte en français. Café après l'office**Celerina, Kirche San Gian** 10.00, Pfrn. Corinne Dittes, Gottesdienst mit Taufen (ab 09.00 Uhr Freude am Singen unter der Leitung des Organisten Jürg Stocker).**Pontresina Alp Languard** 10.30, Pfrn. Maria Schneebeli. Kirche im Grünen: Berggottesdienst auf der Terrasse des Restaurants Alp Languard, mit der Musikgesellschaft Pontresina. Anschliessend Einkehrmöglichkeit im Restaurant. Zu Fuss von Pontresina bergauf 1¼ Std; horizontal auf dem Höhenweg von der Bergstation Muottas Muragl-Standseilbahn 2½ Std. oder mit dem Sessellift Pontresina – Alp Languard. Herrlicher Rundblick auf die Oberengadiner Bergwelt. Schlechtwettervariante: Dorfkirche San Niculò, Pontresina. Auskunft ab 08.00 Uhr Tel., 1600.**Samedan, Kirche San Peter** 10.00, Sozialdiakon Hanspeter Kühni, Gottesdienst**Bever, San Giachem** 10.00, Pfr. David Last, Kirche im Grünen: Sommer-Stationen-Wandergottesdienst. Auf einer leichten Wanderung von Bever nach Zuoz geniessen wir Gemeinschaft und stärken uns mit Pfarrer David Last am biblischen Wort. In Zuoz besteht die Möglichkeit gemeinsam in einem Restaurant einzukehren, auf eigene Kosten.**Zernez, San Bastian** 11.00, r/d, rav. Jörg Büchel, cult divin**Susch** 09.45, r/d, rav. Jörg Büchel, cult divin**Scuol / S-charl; Schmelzra** 10.30, d, Pfrn. Annette Jungen (Stellvertreterin), Feldgottesdienst mit Taufe. Anschliessend wird grilliert: Brot, Fleisch und Getränke werden von der Kirchgemeinde offeriert.**Sent** 10.00, d, rav. Lothar Teckemeyer, cult divin / Gottesdienst**Samnaun, Alp-Trida-Sattel** 11.00 Pfr. Christoph Reutlinger und Pfr. Markus Peters, ökumenischer Berggottesdienst mit dem St. Magnus-Chor (Bergfahrten um 10.00 und 10.30 Uhr für Gottesdienstbesucher gratis).**Katholische Kirche****Samstag, 4. August****Maloja** 16.45, Santa Messa in italiano**Silvaplana** 16.45, Eucharistiefeier**St. Moritz Bad** 18.00, Eucharistiefeier**Pontresina** 16.45, Eucharistiefeier**Celerina** 18.15, Vorabendgottesdienst**Samedan** 18.30, Santa Messa in italiano**Zuoz** 16.30, Vorabendgottesdienst**Zernez** 18.00, Eucharistiefeier**Ardez** 19.15, Eucharistiefeier**Scuol** 18.00, Eucharistiefeier**Samnaun Ravaisch** 08.00, Heilige Messe in der Kapelle**Samnaun** 19.30, Heilige Vorabendmesse**Müstair** 07.30, messa conventuala in baselgia Son Jon**Valchava** 18.30, messa da la dumengia in baselgia da Nossadonna**Sonntag, 5. August****St. Moritz** 10.00, St. Moritz-Dorf; 11.30, Kapelle Regina Pacis Suvretta; 16.00, St. Karl, Bad, Santa Messa in italiano; 18.30, St. Karl, Bad, Missa em Português**Sils** 18.00, Eucharistiefeier**Pontresina** 10.00, Eucharistiefeier**Celerina** 17.00, Santa Messa in italiano**Samedan** 10.30, Eucharistiefeier**Zuoz** 09.00, Santa Messa in italiano**Scuol** 09.30, Eucharistiefeier**Tarasp** 11.00, Eucharistiefeier**Samnaun Compatsch** 09.00, Heilige Messe**Samnaun, Alp-Trida-Sattel** 11.00, Ökumenischer Alpgottesdienst**Müstair** 09.30, messa in baselgia Son Jon**Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol****Sonntag, 5. August****Celerina** 17.00, Gottesdienst**Scuol (Galerie Milo)** 09.45, Gottesdienst**Ekklesia Engiadina****Sonntag, 5. August****Samedan, Hotel Des Alpes** 10.30, Gottesdienst mit Mittagessen zum Thema:

Entdecke deinen Stil

Veranstaltung**Lesung: Bügeltisch und Pfarrküche**

Sils Zwei Frauenporträts stehen im Mittelpunkt einer Lesung in der Bibliotheca Engiadina in Sils. Die Veranstaltung findet am Montag, 6. August, um 20.15 Uhr statt. Verena Hartmann-Roffler erzählt aus dem Leben ihrer Grossmütter, zweier starker Frauen, denen es gelingt, ihren eigenen Weg zu gehen und sich treu zu bleiben – trotz der damaligen Erwartungen, wie eine Frau in der Schweiz zu leben habe. Die beiden Frauen lebten vor und zwischen den beiden Weltkriegen in Zürich und Graubünden. Begleitet wird die Lesung von Thomas Hartmann an der Querflöte. (Einges.)

Und der Herr wird dich immerdar führen und deine Seele sättigen in der Dürre und dein Gebein stärken.

Und du wirst sein wie ein bewässerter Garten und wie eine Wasserquelle, der es nie an Wasser fehlt.

Jesaja 58, 11

Anunzcha da mort ed ingrazchamaint

Trists pigliaina cumgià da meis bun hom, noss char bap, bazegner, sör e quina

Christian Schmidt-Perl

31 lügl 1937 – 30 lügl 2018

Sia vita es statta lavur e premura per ils Seis

Adressa da led:

Tina-Maria Schmidt-Perl
Stron 249
7554 Sent

Ils attristats:

Tina-Maria Schmidt-Perl
Johanna e Beat Kollegger-Schmid
cun Jon-Beat
Anton e Ladina Schmidt-Viletta
Cristoffel à Porta, quina
Paraints e cuntschaints

Il funeral ha lö mardi, ils 7 avuost 2018 a las 13.30 in la baselgia da Sent.

Ün cordial ingrazchamaint a Signur Ravarenda Martin Pernet per Seis pled cuffortant. Als meidis e persunal da chüra da l'ospital da Scuol e da l'ospital chantunal da Cuaira sco eir per tuot ils buns plets a bocca ed in scrit.



Roger Metzger

SONNTAGS-APÉRO

Sich über den sonnigen Sommertag freuen, Musik & nette Leute treffen. Sonntags-Apéro in Celerina!

Sonntag, 05. August 2018
von 11.00 - ca. 13.00 Uhr

Blaskapelle Blazenka
Bärenhäuschen bei der Kirche San Gian, Celerina

Bei schlechter Witterung im
Hotel Arturo
Tel. +41 81 833 66 85



Engadiner Post

POSTA LADINA

SUVRETTA SPORTS FÜR SCHWIMMER



WWW.SUVRETTA-SPORTS.CH

50 Jahre und 100 Saisons gelebte Hotellerie

Rudolf Pazeller hat das Schlosshotel Restaurant Chastè Tarasp zur Blüte geführt

Rudolf Pazeller hat sein Leben als Koch und Gastgeber im Schlosshotel Restaurant Chastè in Tarasp verbracht. Heute blickt er zurück auf 50 Jahre und 100 Saisons. Er schreibt ein Stück Schweizer Hotel- und Gastronomiegeschichte.

Vor 50 Jahren startete Rudolf Pazeller seine persönliche Karriere im Schlosshotel Chastè. Als er 1968 nach einer Kochlehre die Küche im elterlichen Betrieb übernahm, hätte er wohl nicht gedacht, dass er es auf 100 Saisons bringen würde.

Die Geschäftsführung seines Schlosshotels Chastè hat der initiative Gastgeber und Koch aus Leidenschaft zwar 2012 seinem Sohn Gian Andrea übertragen. Gleichzeitig hat ihn Andreas Heidenreich als Küchenchef abgelöst. Doch nach wie vor ist Rudolf Pazeller zusammen mit seiner Frau Daniela im Betrieb präsent.

Koch statt Kunstmaler

Eigentlich wär er gerne Kunstmaler oder Innenarchitekt geworden. Doch solche Berufsträume lagen 1968 irgendwie quer in der Landschaft des Familienkonzepts. Denn da war der Gastbetrieb mit Hotel, den schon der Grossvater und danach der Vater führte. Als Rudolf Pazeller, damals im Kollegium in Saint Maurice, eines Nachts allerdings träumte, er sei Küchenchef in einer Hotelküche mit einem zehnköpfigen Team, empfand er dies als Fingerzeig. Kurz darauf entschied er sich zur Freude der Familie Koch zu lernen.

Die Luft der weiten Welt wollte er trotzdem schnuppern. Er schmiedete Pläne, als Koch auf einem norwegischen Schiff anzuheuern, dann noch eine Weile im Maxim's in Paris zu kochen und danach noch dies und jenes zu erleben, bevor er sich im Schlosshotel hinter den Herd stellen würde. Doch es kam anders als geplant. Glücklicherweise ist Rudolf Pazeller dann jedoch auch in Tarasp geworden.

Während zweier Monate Ende der 60er-Jahre arbeitete er beim bekannten Koch Felix Real in Vaduz, um neue Erfahrungen zu sammeln. Eine kleine Reise stand dann 1971 ins Haus: Rudolf Pazeller wurde eingeladen, beim Schah von Persien anlässlich des 2500. Ge-



Rudolf Pazeller bei der Signierung seines Kochbuchs ARTECUCINA.

Foto: z. VfG

burtstages des Landes als Koch mit-zuwirken.

«Aber das alles», so wusste Rudolf Pazeller schnell, «hat nicht ganz gereicht, um die anspruchsvollen Wünsche unserer Gäste gänzlich zu erfüllen». Als er den Küchenchef vom Engadiner Hof in Scuol kennenlernte, stand ihm dieser dann in allen Kochbelangen bei. «Herbert Stucki gab mir viele Tipps und Ratschläge», erzählt Pazeller und schmunzelt, wenn er an diese alten Zeiten zurückdenkt.

Gäste aus aller Welt

Pazeller kochte im Laufe der Zeit immer besser und baute Restaurant und Hotel

zum Relais & Châteaux Haus aus und um. Anstatt in die weite Welt zu reisen, kamen mit der Zeit Gäste aus aller Welt nach Tarasp ins Schlosshotel Chastè. Auch der Bundesrat war da. Pazeller hatte ebenfalls Kontakte zu den ganz grossen Köchen. Sogar Paul Bocuse, den erst vor wenigen Monaten verstorbenen Kochpapst, lernte er in Lyon kennen.

Rudolf Pazeller war immer schon ein umtriebiger und weitsichtiger Mensch. Er entwickelte unter anderem mit seiner Frau Daniela und seinem Sohn Gian Andrea neue Angebote, darunter das landauf, landab bekannte Erntedank-

fest, das er während 13 Jahren zuerst im Schloss und dann im Schlosshotel durchführte. Auf grosses Interesse stiess ebenso sein Kochbuch ARTECUCINA, das Pazeller zusammen mit dem Künstler Rudolf Mirer herausbrachte. Für die Entwicklung neuer Chastè-Köstlichkeiten hat er sogar den Innovationspreis des Bündner Gewerbeverbandes erhalten.

Heute nun gibt es allen Grund zu feiern. Die 50 Jahre/100 Saisons von Rudolf Pazeller nimmt die Gastgeberfamilie gleich noch zum Anlass, das Jubiläum mit besonderen Angeboten zu begehen. (pd)

Spettar es üna part da la vita

NICOLO BASS

Dürant üna vita dorma l'uman in media bundant 24 ons, s-chars desch ons lavura'l. La mità, nempe tschinch ons passainta' cun spettar. D'üna retschercha americana resulta cha in ün on spetta üna persuna in media 156 uras davant il computer e 38 uras in colonna sün via. Che cha spettar vuol dir, n'haja imprais be d'incuort. Cun l'apparat da fotografias ed ün bun stativ n'haja spettä sülla glüna. Tantüna esa stat l'eivna passada la s-chürdüm da la glüna la plü lunga dal tschientiner. Eu n'ha spettä, e spettä, e spettä... Però invan! Il Piz Ajüz ed il Piz Lad cun lur 2800 meters han impedi il spectacul davant mia porta chasa. Uossa varaja da spettar bod tschient ons fin pro la prosma glüna da sang (Blutmond). Da spettar tschient ons vaina gnü l'impreschiun eir in üna situaziun main diver-tenta dürant il mais lügl. Causa ün greiv accidaint da nos figl, vaina spettä desch dis à 24 uras in ün ospidal in Italia cha las operaziuns chattan üna fin, ch'el as sdaidsa our dal coma, ch'el possa bandunar la staziun intensiva, cha'ls meidis rivan da controllar il mal e ch'el dvainta planet stabil per cha l'avium-ambulanza da la Rega til possa retuornar in Svizra. Malapaina in Svizra vaina spettä inavant: amo ün'operaziun, staziun intensiva e doluors. E finalmaing spettaina sülla guarischun. Però la situaziun es uossa otra, il sentimaint da temma ed intschertezza s'ha müdà in buna spranza ed il savair, cha tuot vain darcheu bun. In mincha cas esa plü agreabel da spettar cun sentimaints positivs. Da spettar sülla s-chürdüm da la glüna es stat ün vair gjodimaint. Ma quai nun es tuot na important, in congual culla sandà.

nicolo.bass@engadinerpost.ch

WETTERLAGE

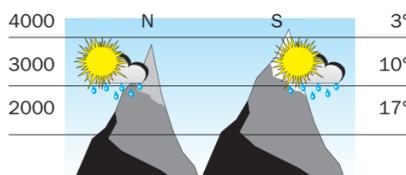
Hochdruckeinfluss sowie die Zufuhr subtropisch warmer Luftmassen bestimmen am Wochenende die Wetterlage in Mitteleuropa. Die grossräumige Trockenheit und die aktuelle Hitzewelle finden damit ihre Fortsetzung.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

Hochsommerlich mit geringer Gewitter- und Schauerneigung! Wir starten vielerorts mit einem wolkenlosen Himmel in den Tag. Bis in den Nachmittag hinein kann man das hochsommerliche Schönwetter überall in vollen Zügen geniessen. Grössere Quellwolken bleiben allerdings nicht aus. In der Folge kann ein vereinzelter Schauer oder ein isoliertes Hitzegewitter nirgendwo ganz ausgeschlossen werden. Zumeist wird es aber trocken bleiben und bis zum Abend beruhigt sich die Situation wieder überall, sodass einem lauen Sommerabend nichts im Wege steht.

BERGWETTER

Eine Bergtour ist heute das ideale Mittel, um der Sommerhitze zu entfliehen. Allerdings wird ein früher Start empfohlen, um die körperliche Belastung gering zu halten. Der Vormittag verläuft sehr sonnig. Am Nachmittag entstehen Quellwolken, aber nur vereinzelt bildet sich ein Schauer oder ein Wärmegewitter aus. Die Frostgrenze liegt bei 4400 Meter.



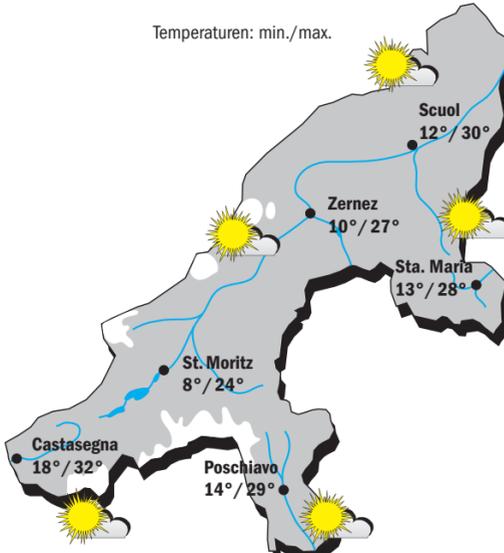
DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	12°	Sta. Maria (1390 m)	15°
Corvatsch (3315 m)	6°	Buffalora (1970 m)	8°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	9°	Vicosoprano (1067 m)	19°
Scuol (1286 m)	13°	Poschivao/Robbia (1078 m)	13°
Motta Naluns (2142 m)	10°		

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Tag	Wetter	Temperatur (°C)
Sonntag	Sonne	12 / 29
Montag	Sonne	11 / 29
Dienstag	Sonne	13 / 28

Temperaturen: min./max.



AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Tag	Wetter	Temperatur (°C)
Sonntag	Sonne	8 / 23
Montag	Sonne	8 / 22
Dienstag	Sonne	8 / 21

Anzeige

1 2 3 4 5

SCHREINEREI
SILSER KÜCHEN
INNENAUSBAU
APPARATEAUSTAUSCH
RESTAURIERUNG
HOLZ100/VOLLHOLZHAUS
BAULEITUNG/TOTALUMBAUTEN

Noldi Clalüna

CH - 7514 Sils im Engadin
Telefon: 081 826 58 40
Mobil: 079 603 94 93
www.schreinerei-claluena.ch

Anzeige

125 YEARS
SINCE 1893

GOLF 4 ALL

Jeden Montag Golf schnuppern für CHF 25.-

Vorbeikommen lohnt sich!

www.engadin-golf.ch
zuoz@engadin-golf.ch